

ATLANTICO

18, 19, 20
21 y 22
de Julio

fiestas DE

BOUZAS 1969



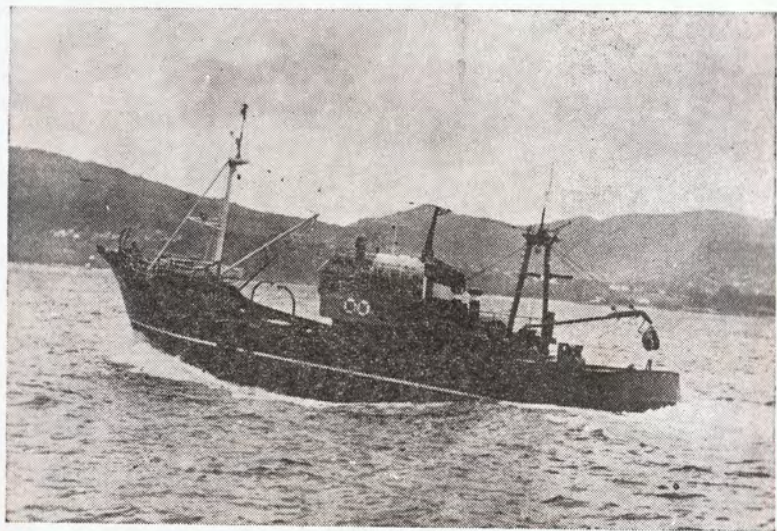


CONSTRUCCIONES NAVALES P. FREIRE, S. A.

Avda. Orillamar - Bouzas - Vigo

TELEGR.: REFREY

TELEFONOS { 233000, 233008, 233009 (centralita)
y 233006 (Dirección)



- ◆ CONSTRUCCION DE BUQUES DE ACERO
- ◆ ASTILLEROS Y VARADERO
- ◆ TALLERES MECANICOS
- ◆ FUNDICION
- ◆ SOLDADURA

MEDIO SIGLO DE EXPERIENCIA
 en la construcción de modelos especiales de
BUQUES PESQUEROS

Fiestas de BOUZAS...

Atlántico



en toda
fiesta...

PONCHE CUESTA

M de Costa / 69

LARSA



SIMBOLO DE PUREZA Y CALIDAD

**LECHE
NUEVA
SIEMPRE
FRESCA**



DE LARGA
CONSERVACION
Y SIN EMBARGO
CON BUEN GUSTO

con la garantía de "LARSA". CENTRAL LECHERA-VIGO



SALUDO

CON la atención y anhelo de siempre, nos preparamos para festejar las tradicionales y populares fiestas que en honor del Santísimo Cristo de los Afligidos, se celebran, cada año en este pueblo marinero, desde tiempo inmemorial.

Tenemos que expresaros nuestro agradecimiento por la confianza de que año en año habeis depositado en nosotros, y la gran colaboración que todos habeis prestado, para poder llevar a buen fin estos festejos.

Haciendonos eco del sentir de Bouzas, unimos a nuestro saludo, la invitación más cariñosa para todos los que quieran unirse en estos días a nosotros, sin olvidar a aquellos que, tan solo en espíritu pueden acompañarnos.- También quiero dedicar un emocionado recuerdo a cuantos nos han dejado para siempre.

PRESIDENTE

¡MIAU!



**Primera
marca
española**

- ◆ Sardinas
- ◆ Atún
- ◆ Bonito
- ◆ Anchoas
- ◆ Almejas
- ◆ Angulas
- ◆ Bacalao
- ◆ Berberechos
- ◆ Calamares
- ◆ Mejillones
- ◆ Navajas
- ◆ Pulpo
- ◆ Zamburiñas

Bernardo Alfageme, S. A.
VIGO (España)



Palabras del Alcalde

Otro nuevo año éste en el que el mundo se debate, con el tremendo arrojo que la renovación de ideas en el campo social, económico, cultural y religioso plantea la nueva mentalidad, que guía a las muchedumbres afanosas de una vida mejor y de un mundo feliz en que la Paz presida los actos de los hombres. Y en este marco apasionado de tendencias y voliciones dispares, el delicioso remanso del burgo mariner de Bouzas atrae, como siempre, en sus Fiestas Patronales a las gentes que acuden ávidas a confortar el ánimo con el ejemplo laborioso que ofrece cada día la nutrida flota pesquera, que entre el rodar de las olas y el volar de las aves marinas, lleva, a través de los mares, el nombre augusto de la ex-Villa histórica, noble y legendaria.

La festividad del Santísimo Cristo de los Afligidos es como un inmenso revuelo de campanas, esas voces de bronce, que son también voces de Dios, para congregar en torno a la venerable imagen a cuantos continúan alimentando la fe de sus mayores. Y es, entre la greuería de las atracciones festivas, y el alborozo de la mocedad, cuando los alardes pirotécnicos de los fuegos acuáticos tienden el imaginario toldo que en el palio estival, fulgura como lumbre y tiembla como lágrimas para deslumbrarnos de hermosura....

Estas Fiestas de Bouzas, lector amigo, constituyen verdadero galardón de los festivales veraniegos, que el Excmo. Ayuntamiento de Vigo organiza y patrocina, destacando en nuestro programa como algo tradicional que revive el más grato de los recuerdos, iguales que a los que hoy nacen para los niños boucenses entre los juegos y diversiones de su Parque Infantil. Vigo quiere, atiende, y se siente orgulloso de esta gran parcela marinera que imprime brio y crea riqueza para nuestro Municipio, más floreciente hoy que nunca, deseoso de poder continuar contemplando este engrandecimiento que anualmente presenta Bouzas como lucido exponente de su vitalidad, en la que no falta el modo recreativo, que muy en breve va a tener la más adecuada representación en el nuevo edificio de su magnífico Liceo.

¡Que la prosperidad siga vinculada al incesante trabajo de estas gentes de valiosa calidad humana, y que el Santo Patrono siga protegiendo a la ex-Villa, para que el año que viene pueda seguir presentándonos el espléndido balance de sus múltiples actividades, que hoy como ayer, la hace acreedora al más merecido y caluroso elogio de su Alcalde,

HIJOS DE J. BARRERAS, S. A.

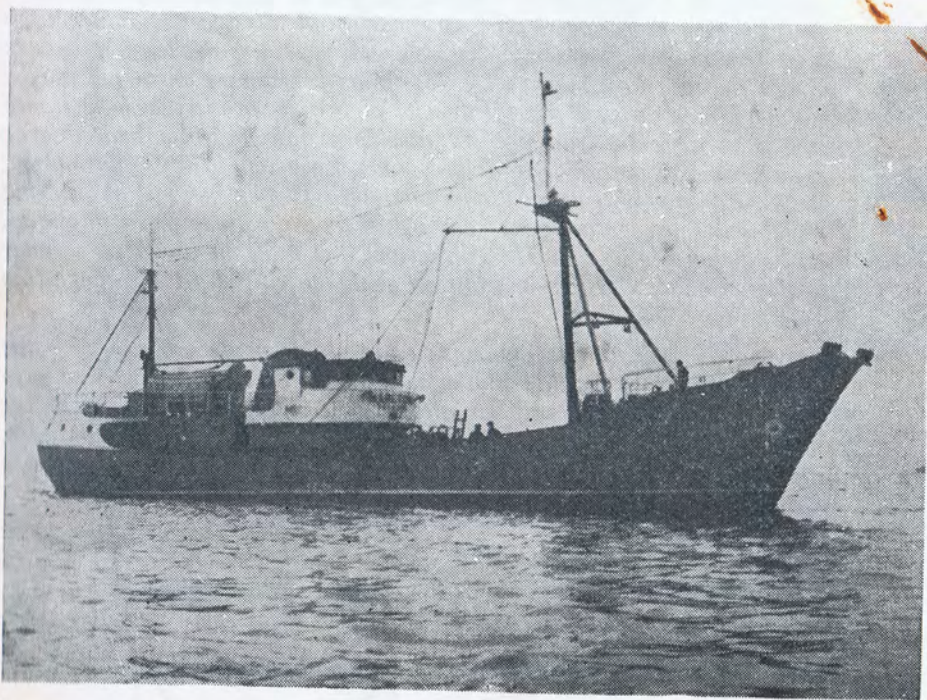
ASTILLEROS

- Gradas para construcción de buques hasta 10.000 Toneladas.
- Varaderos para reparación de buques hasta 1.000 »

FABRICA DE:

- Motores Diesel con Licencias Werkspoor y Deutz y potencias hasta 4.000 CVe.
- Servomotores hidráulicos bajo Licencia Bruselle.
- Maquinillas de pesca marca «Neptune».

TALLERES DE FUNDICION Y FORJA



♦ **¡ DONDE MAS PERSONAS
AHORRAN EN GALICIA...!**



La mas moderna, ágil y eficaz gama de servicios, puesta a disposición de la provincia de Pontevedra a través de una red de 64 oficinas

Atlántico
14 de Agosto 1989



Caja de Ahorro Municipal de Vigo

Una institución viguesa al servicio de la provincia

EFFECTOS
NAVALES



EDUARDO VILLANUEVA PERE

SUMINISTROS A BUQUES, ASTILLEROS Y FACTORIAS

Almacenes: ALFOLIES, 11 y 13 - **BOUZAS-VIGO**

Teléfonos: 23 66 38 - 23 25 50 - 23 16 57

- * Especialidad en aparejos tipo "MARISCO"
- * Confeccionados con Hilos Torzales de Nylon y Trenzados
- * Proveedor a congeladores, de todos los pertrechos que estos necesiten
- * Gran Surtido en Ferretería Naval
- * CUERDAS DE NYLON, SISAL, ABACA, POLIPROPILEN Y POLIETILENO EN TODOS LOS CALIBRES.



EL pasado año, por vez primera, tuve ocasión de, a través de unas líneas en este Libro-Pregón, entrar en contacto con vosotros y enviaros mi cordial saludo y sincero ofrecimiento.

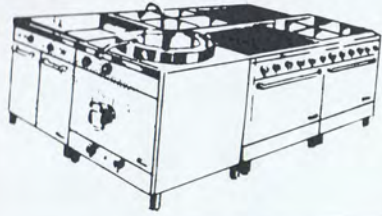
De nuevo, este año, cuando ya somos buenos y casi viejos amigos, el Presidente de la Cofradía del Cristo de los Afligidos me brinda la oportunidad de reiterar aquellas mis primeras palabras, a las que debo añadir, ahora, mi satisfacción por la compenetración a que hemos llegado en tan corto plazo.

Cuando otra vez os acompañe, en estas nuevas fiestas, por las calles de Bouzas, en el solemne desfile procesional del Cristo de los Afligidos, uniré mis oraciones a las vuestras para pedirle su bendición y su auxilio a fin de que, fortalecidos en nuestra fé y esperanza en Dios y los hombres, sepamos llevar a feliz término un año más con dignidad y bonradez nuestro viaje por las, a veces ingratas, a veces bonancibles pero siempre laboriosas, singladuras de la vida.

Deseo de todo corazón para todos, unas felices fiestas y el poder de volver a hacerlo otra vez el próximo año.

Comandante de Marina de Vigo

Atlántico



COCINAS INDUSTRIALES

delegación y
servicio técnico de

Sala

QUEMADORES

delegación y
servicio técnico de

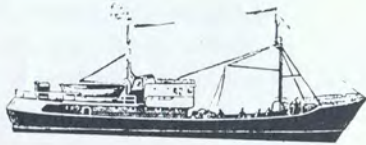
SGE BROLA



INSTALACIONES GENERALES DE
REFRIGERACION EN BUQUES

delegación y
servicio técnico de

Linde



VAPOR Y AGUA
CALIENTE

delegación y
servicio técnico de

FACTORIAS VULCANO



chiloverg galicia

Gran Via, 82 - telf. 234903 - 231206

camino, verdad
+++++ y vida



No puede, ni debe ocultarse, que actualmente, hay crisis de fe en la Iglesia católica.

Esta crisis, es preocupación, en el Papa, en los obispos, y en millares de católicos con vocación de apostolado y amor a Jesucristo y a su Iglesia. Hay un frente muy extenso en el que se lucha por conservar con integridad, el depósito de la revelación, sin prescindir de una adecuada presentación a los hombres de estos tiempos.

Aducimos como prueba de esta afirmación, las repetidas veces, que Pablo VI, habló de crisis actual de la fe y doctrina católica; las reuniones pastorales de los señores Obispos tratando este problema, y de una carta de la Secretaría de Estado, al Cardenal Garrone: "En presencia de la variedad de corrientes de pensamientos, que agita al mundo moderno, la conservación integral del depósito revelado, debe ser objeto de especial cuidado, por parte de quienes están interesados en el bien de la Iglesia".

Esta crisis, conduce a muchos fieles, a un confusionismo peligroso y crea un campo de errores, que pueden concretarse en la duda sobre ciertas verdades de la fe, entre otras las referentes al conocimiento de Dios, a la Persona de Cristo, pecado original, y virginitad de María.

Como causas de esta crisis, señalamos estas: El materialismo, la inmoralidad y la soberbia de la vida. El contacto del pensamiento

religioso, con las ideologías, que excluyen el carácter absoluto de la verdad, sosteniendo el relativismo. La tendencia a una acentuada estimación de los valores materiales, sobre los espirituales, la crisis de autoridad, y la desfasación de la teología tradicional, y el pensamiento moderno, que por dialogar sin aproximación, no se comprenden.

¿Consecuencias de esta crisis de fe?: Ateísmo práctico indiferencia y racionalismo. Y en el campo católico un desesperanzado pesimismo, con síntomas de abatimiento, y dejadez, con influencia perniciosa en la formación religiosa, y proyección de nuestra vida hacia el fin que Dios, nos señaló.

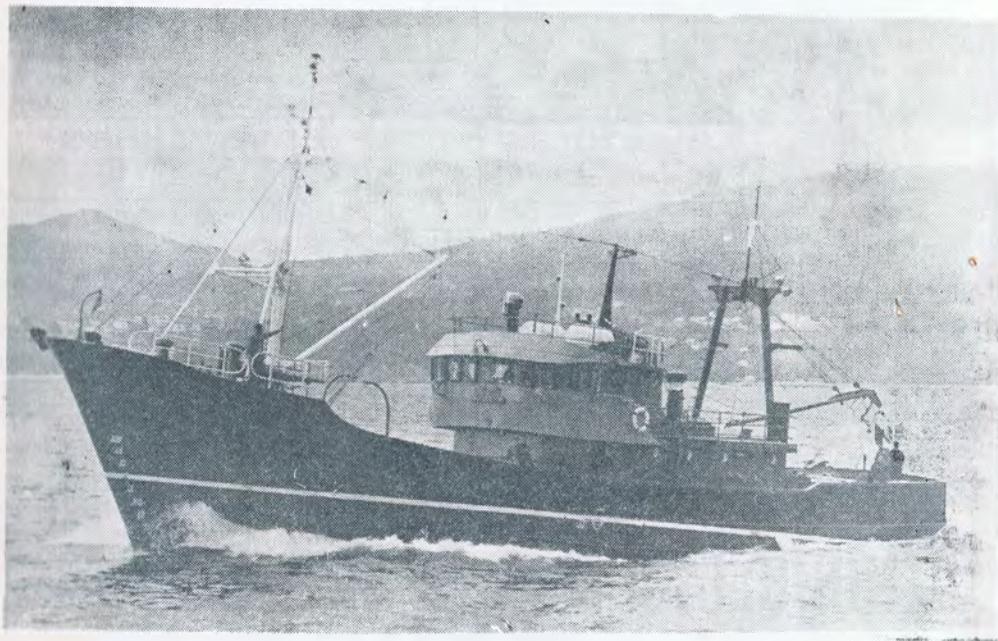
Porque estamos demasiado atentos a los desvaríos de una minoría, y oímos solamente las voces de unos cuantos contra la Jerarquía, sin considerar los muchos que permanecen fieles, los muchos, que se centran en los principios incommovibles, y en acto de servicio a la Iglesia, abrigamos temores injustificados.

La Iglesia en noble confesión, ha manifestado, tener conciencia de una reforma de estructuras en lo accidental, para adaptarse y ponerse en abierto diálogo con el avance técnico y científico.

Es natural, que al tender este puente entre dos orillas, para establecer bases entre la teología tradicional y modernas, haya sus peligros, fallo, errores y extravíos. Sucedió en todos los tiempos de las grandes evoluciones.

SENER

- ☆ OFICINAS DE ESTUDIOS Y PROYECTOS DE BUQUES.
- ☆ OFICINA DE DELINEACION
- ☆ ESTUDIOS Y ASESORAMIENTOS A ARMADORES Y CONSTRUCTORES NAVALES.
- ☆ DIRECCION E INSPECCION DE NUEVAS CONSTRUCCIONES.
- ☆ PROYECTOS DE ASTILLEROS Y OBRAS DE MODERNIZACION.



OFICINAS EN:

Bilbao

Avenida del Triunfo, 46
Las Arenas - Tel. 276940

Madrid

Guzmán el Bueno, 121
Teléfono, 253 38 00

Vigo

Colón, 30
Tel. 21 27 00

Bouzas, tradición inmortal



Bouzas, villa de arraigada tradición marinera, parece engalanarse al llegar estas fechas. Yo diría, como el poeta, que ella sabe hacerlo todo el año. Puede que acaso el que así se expresa se vea influenciado para decirlo por el hecho de estar vinculado a una tradición familiar, en la que la adopción le hace sentirse como un hijo más y que como tal piensa.

Pero Bouzas es, objetivamente, como ave que, engalanada más, casi nupcialmente por la ocasión, nunca deja, sin embargo, de adornarse siempre con las más bellas plumas.

Y este hermoso plumaje es, para mí, la honestidad en su cotidiano quehacer, de su buen hacer, del esfuerzo de sus gentes, de su religiosidad.

Ella ha heredado los dones de lo que, aun semejando pequeño, lleva dentro de sí la esencia de lo grande, de lo perenne...

Ella ha sido la precursora, guía y faro avanzado de un Vigo próspero y su gran despensa de hombres e ideas.

Bouzas es la poesía nacida cerca del Mar; y sus hombres, que han sabido enfrentarse con él son en ella, al morir del tiempo, más sinceros, como si vivieran más cerca de Dios.

Es, en sí, lo que por inmortal el tiempo no puede nunca borrar y se convierte en inmutable.

Y así, una vez más por estas fechas, al igual que hace siglos, todo vuelve a ser como siempre ha sido.

La Coruña, Junio de 1969
José Freire Vázquez

LONAS Y TOLDOS
RONASA

Roberto Nacher

FABRICA DE CHALECOS SALVAVIDAS
CONFECCIONES INDUSTRIALES



OFICINAS:

Cotanda, 4-Teléfono, 218476

TALLERES:

Padre Luis Navarro, 165
Teléfono, 23 13 54

V A L E N C I A

Representante en **VIGO**

D. Amador Rodríguez González

c/. Real n.º 23 - 1.º
Teléfono, 221539

Representante en **LA CORUÑA**

D. Carlos Castro Vidal

c/. Pla y Cancela n.º 23
Teléfono, 22 51 54



Rompe la noche en multicolores juegos de luces. El cielo se ilumina con el resplandor de miles de pequeños puntos que suben raudos y bajan lentamente, perdiendo en este singular viaje su brillo, su luz, su asombroso color...

Y una nueva serie, y otra, y otra va marcando en el dichoso día del Cristo de los Afligidos, el homenaje de un pueblo al Redentor del Mundo, defensor de quienes sobre la cáscara de nuez o el metálico gran buque, tienen el azar por suerte y el valor por costumbre.

La incruenta «batalla naval», entre las riberas y las gabarras fondeadas, forman frecuentemente, uno de los números más visto-



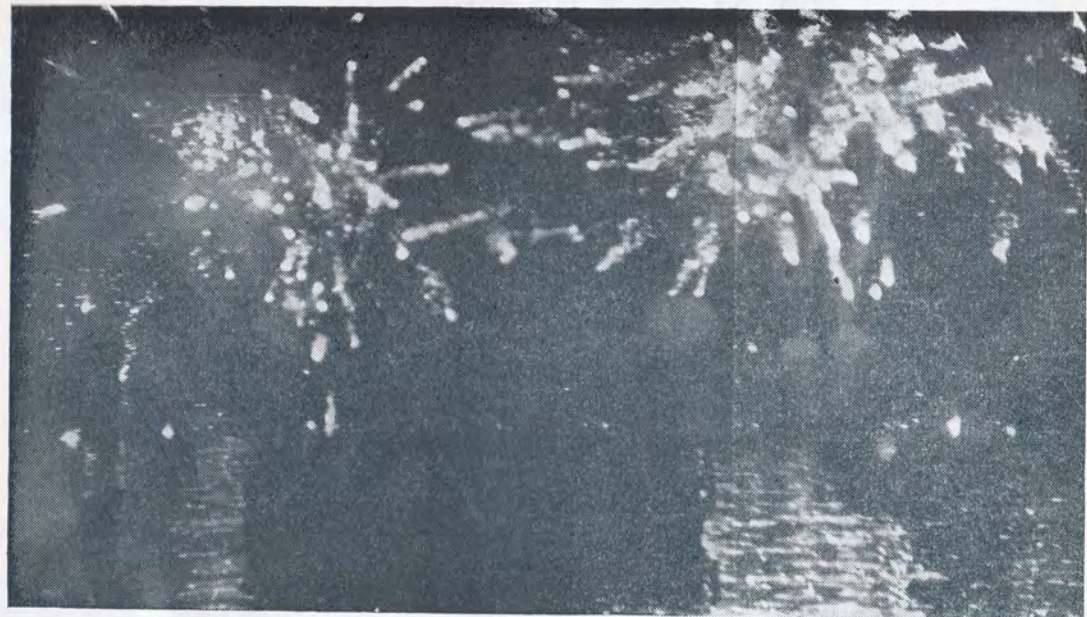


Recuerdan las gestas heroicas de los marineros, que defendieron las veces nuestras costas, del invasor extranjero.

Al fin: el clou final: una formidable

teoría de luces que convierte la noche en día, mientras retiembla el estruendo de las explosiones

Cinco días de fantásticos festejos, tienen su momento álgido en esta



noche de Bouzas. Los miles y miles de forasteros que, de los cuatro puntos cardinales acuden a pasar estos días con sus familiares y con sus amigos, o simplemente a gustar de es-

tas jornadas, recuerdan durante todo el año, siempre con asombro, la calidad, cantidad, belleza y arte de los Fuegos de la Noche del Cristo.



AUXILIAR ELECTRICO NAVAL, S. L.

ASISTENCIA TECNICA

Instalaciones y Reparaciones Navales
Instalaciones y Reparaciones Industriales
Instalaciones y Reparaciones de Iluminación

Montaje de Aparellaje eléctrico

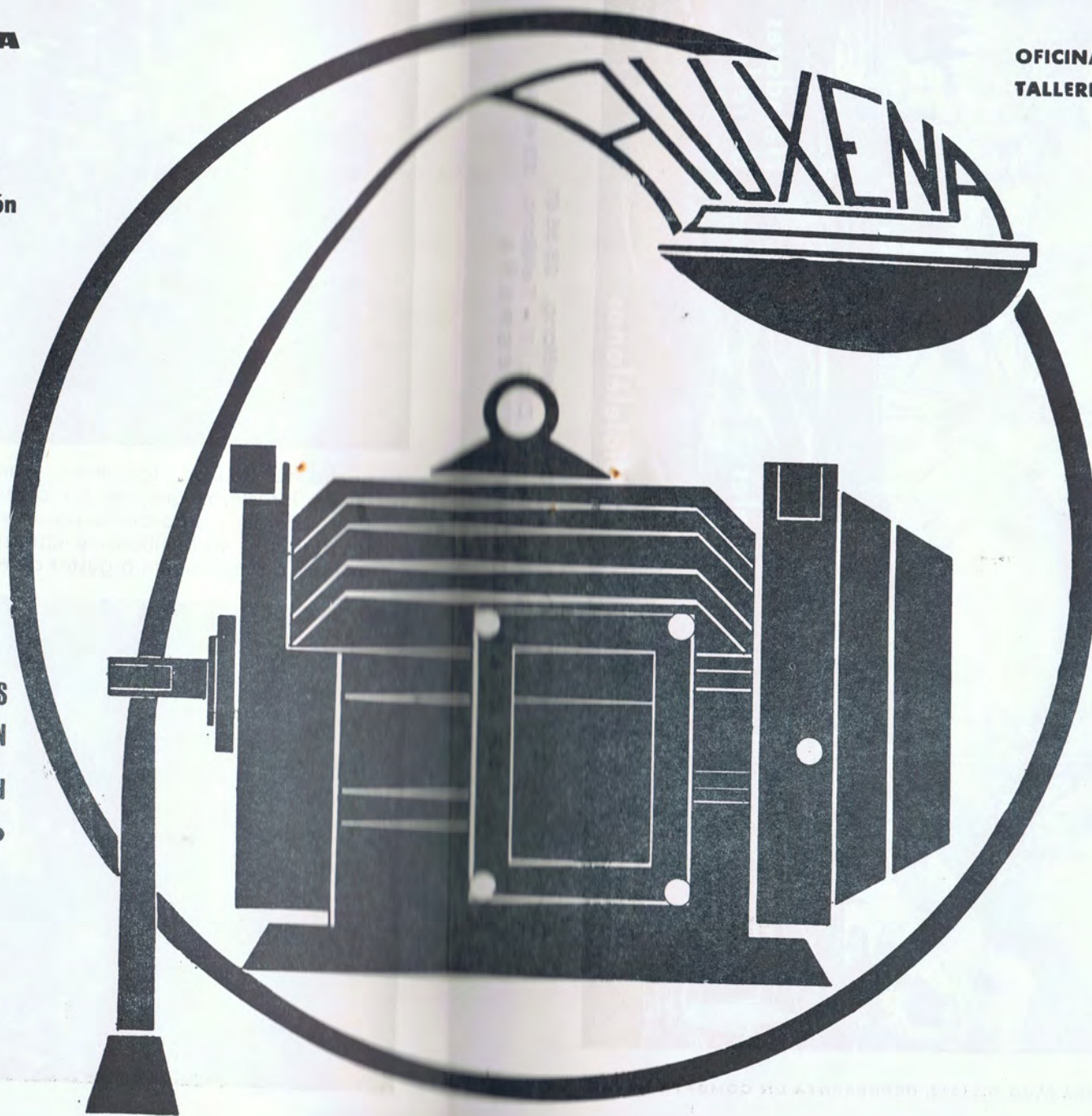
Creación de Prototipos de Aparatos
Auxiliares de Navegación

AUTOMATIZACION

PROYECTOS Y PLANIFICACION DE OBRAS
NAVALES, INDUSTRIALES Y DE ILUMINACION

Especialización en sistemas Ward Leonard
Proyectos y adaptación de sistemas de filado

SERVICIO OFICIAL DE



OFICINAS: Paulino Freire, 5-1.º
TALLERES: Paulino Freire, 5 Bajo

TELEFONO, 23 24 08

BOUZAS
VIGO

NAVERAD

ERASO, 52 MADRID - 2

Distribuidoras
en exclusiva
para España de
Simrad Radio

SIMRAD

OSLO (NORUEGA)

Distribuidoras
en exclusiva
para España de
Plantas Refrige-
radoras y Con-
geladoras para
Pequeños
DELL'ORTO
ORTOFRIGOR

MILAN (Italia)

Distribuidoras
en exclusiva
para España de
Radiogonió-
metros.



HAMBURGO
(R. F. Alemana)

Direccionales

**Haladores
de redes**

Radiotelefonos

Centrales Galicia: **VIGO - Orillamañ, 39-1.º - Teléfono, 23 36 61**
LA CORUÑA - Pastor Díaz, 7 - Teléfono, 23 42 94
37 DELEGACIONES EN ESPAÑA

EL GRÁBADO DE 1879. REPRESENTA UN COMBATE NAVAL



**PROGRAMA
de FIESTAS**

M. de la Cruz/69



El Stmo. Cristo de los Afligidos, entre el fervor de su pueblo

Solemnidades RELIGIOSAS

Lunes 7 de julio:

A las nueve de la mañana, Misa armonizada al órgano, oraciones y Comunión en el altar de la Virgen del Carmen.

Comienza la tradicional novena en honor de la Virgen del Carmen.

Jueves 10 de julio:

Ocho tarde. Comienzo del novenario en honor del Santísimo Cristo de Los Afligidos.

Durante todo el novenario actuará la Coral Viguesa.

Miércoles 16 de julio:

Homenaje del Mar a su Patrona. Día dedicado a la Santísima Virgen del Carmen, en el que culminan los actos preparatorios iniciados el día 7 con la Novena y Santa Misa, diariamente a las nueve de la mañana en el Altar de la Virgen, y oraciones por la tarde.

Misas de Comunión con Práctica y Motetes. Visita espiritual durante el día a la Virgen del Carmen.

A las seis y media de la tarde Misa Solemne, en la que cantará un coro con orquesta, predicando el panegírico el Rvdo. P. Riera, Orador del Tríduo.

Al final de la misa se impondrá con toda solemnidad el Escapulario a los nuevos Cofrades.

A las ocho y media Procesión con la Imagen de la Virgen del Carmen, presidida por las Autoridades con asistencia de los Cofrades llevando Escapulario.

Al llegar al muelle se tendrá la oración y recuerdo por todos los muertos en la mar, rezándose el acostumbrado responso y



ofrendando el Hermano Mayor de la Cofradía Don Angel Armada una corona como inolvidable recuerdo. Terminarán los actos con el canto de la Salve a la Patrona del Mar.

Todos los Cofrades que confiesen y comulguen en este día, ganan indulgencia plenaria. La Cofradía espera de este pueblo marineru, que agradecido está a la protección de la Reina de los Mares, que asista a estos actos para honrarla y mostrar su agradecimiento por los favores recibidos.

Miércoles 16 de julio:

Comienzo del Tríduo solemne en honor del Santísimo Cristo de los Afligidos. Los sermones estarán a cargo del Ilustre Orador Sagrado Rvdo. P. Riera, de la Orden de los Dominicos.

Sábado 19 de julio:

A las once de la mañana misa, en la iglesia Parroquial como acto preparatoria del tradicional Homenaje a la Vejez.

A las trece horas, con asistencia de los ancianos homenajeados, comida popular, en la que recibirán la admiración, cariño y respeto que Bouzas les debe.

Domingo 20 de julio:

A las diez menos cuarto de la mañana, con asistencia de las Autoridades, se celebrará Misa Solemne, pronunciando el panegírico el Ilustre Predicador Rvdo. P. Riera de la Orden Dominicos.

Durante la celebración de esta Misa Solemne hará la tradicional ofrenda al Buen Jesús de los Afligidos Don Antonio Diego Pérez, Presidente del Liceo Marítimo.

La parte musical estará a cargo de La Coral Viguesa.

A las nueve de la tarde, solemnísimu procesión en la que será sacada del Templo Parroquial la Venerada Imagen del Santísimo Cristo de los Afligidos, a hombros de los marineros, por las calles de costumbre, deteniéndose en la Avenida de Eduardo Cabello junto al mar y continuando después hasta el citado templo.

La procesión será presidida por Autoridades Civiles y Militares.



CARPINTERIA DE ALEACIONES LIGERAS, S. A.

«CARPALSА»



VENTANAS

PUERTAS Y

MUROS CORTINA

DE ALUMINIO ANODIZADO

EN DISTINTAS SERIES DE PERFILES

QUE CÜBREN TODAS LAS NECESIDADES



OFICINAS:

Colón, 6-3.º

VIGO

FABRICA:

Gándaras de Prado

PORRIÑO

EFECTOS NAVALES

Alejandro Fernández Vila

(Sucesor de Eduardo Lago Comesaña)

Alfolíes, 6

Teléfonos:

ALMACEN { 23 10 49
23 47 41

PARTICUL. 23 27 78

BOUZAS - VIGO

Avenida de Orense, 120

M A R I N



Suministros a toda clase
de buques pesqueros
(bakas, bous, parejas,
congeladores, etc.)

Bouzas y su industria pesquera, ayer y hoy

Nos parece obligado que en estas páginas dedicadas a conmemorar los tradicionales festejos de nuestra villa marinera, se haga presente la voz de lo que constituye su esencia y su raíz: el mar. Porque Bouzas nació del mar y al mar se debe. Su pasado como su presente se basan en un fecundo quehacer desarrollado en aguas litorales primero, y más tarde en espacios salobres distantes. Desde las primitivas embarcaciones que comenzaron su labor extractiva en los límites costeros, hasta las modernas quillas que penetraron en lejanos caladeros, se ha ido tejiendo una historia pescadora de vigoroso empuje. Marineros, patronos de pesca, armadores, constructores navales, empresarios de industrias derivadas y subsidiarias, labraron día a día y año a año los basamentos de un emporio económico que dio a Bouzas prestigio y popularidad en tiempos aún muy cercanos.

Si bien la tradición marinera de nuestra villa se remonta a las viejas horas medievales, fue en el pasado siglo cuando, realmente, empezó Bouzas a cobrar firme relieve como núcleo pesquero. Merced al esfuerzo y a la tenacidad de sus hombres, el antiguo burgo ha experimentado un sorprendente desenvolvimiento, incorporando a su actividad en evolución los modernos sistemas de captura. Cuando hacia finales del XIX, al amparo de la revolución industrial, se estrenaban en Gran Bretaña los barcos a vapor, Bouzas secundó con inteligencia y tino el ejemplo foráneo, y se sitúa en posición de vanguardia entre los puertos españoles. Sin otro apoyo que el nacido de la propia iniciativa privada, marineros y patronos curtidos en la aventura y sacrificio de duras jornadas, van haciendo dejación de los viejos artes y convirtiéndose en armadores de las unidades nuevas. Bouzas pasa a ser adelantada en el empleo de pesqueros movidos a vapor y en precursora de la pesca de arrastre en pareja. La actividad extractiva amplía entonces sus horizontes, y los barcos bouzenses llegan en sucesivas fases a la altura de las costas portuguesas y al Cabo San Vicente, a los fondos de La Rochelle y a los caladeros del Grande Sole...

Son tiempos ásperos y dificultosos. Pero los hombres que, en los albores de la máquina de vapor, conquistan para Bouzas una posición de avanzada no se resignan al estatismo. Tienen conciencia de la responsabilidad que les incumbe y poseen una clara e intuitiva visión del futuro. Por ello renuncian a acumular, en ejercicio estéril, los rendimientos obtenidos, y optan por invertirlos en la adquisición de unidades de mayor eficiencia.

Llega así el momento en que Bouzas ocupa un lugar de notorio privilegio en el mundo de las pesquerías españolas. Figuran en su haber armadores de rancia solera, técnicos y expertos de pesca acreditados, naves pesqueras de moderno porte; y, de otra parte, se convierte en el principal centro de la flota parejera peninsular. Todo ello por obra del esfuerzo privado; por el sacrificio de unos hombres que, templados en la experiencia y la vocación marinera, lo consagraron todo a la gran empresa de la pesca industrial.

Sin embargo, la villa pujante y progresiva —que hasta el 5 de enero de 1904 en que se produjo su anexión a Vigo, fue cabeza de municipio— comenzó a vislumbrar una etapa de declinio, en los años más recientes. La evolución de las pesquerías mundiales más desarrolladas anunciaba el empleo de nuevos métodos de producción y aprovechamiento ficticos. Para

GRAPISA SA.



FABRICACION DE TODO TIPO DE GRAPAS
Y MAQUINAS ESPECIALES PARA OFICINA,
ARTES GRAFICAS, **EMBALAJES**,
TAPICERIA, Y DEMAS USOS INDUSTRIALES

SAN BAUDILLO DE LLOBREGAT (Barcelona)

Representación para Pontevedra:

ENRIQUE BARRERAS BARRERAS

República Argentina, 23-1.º

V I G O

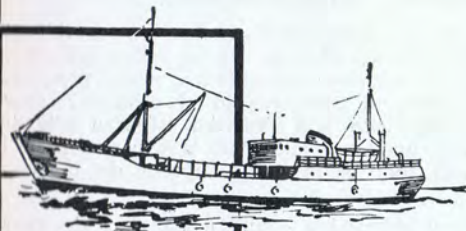
Teléfonos } 22 32 06
 } 22 35 07

COOPERATIVA DEL MAR DE ARMADORES DE BUQUES DE PESCA DE CADIZ

Servicios: Hielo - Combustibles
Descarga de pescado - Cables
Ventas - Dique Flotante
Cámaras Frigoríficas

Ramón de Carranza, 26 y 27
Teléfonos: 21 22 72 - 3 - 4

CADIZ



afrontar los problemas de explotación que ahora se planteaban no era suficiente ya la iniciativa privada, debido a sus limitaciones. Era imprescindible contar con recursos de gran volumen, que sólo la ayuda del Estado podía facilitar. Y, efectivamente, el Estado español habilitó una política crediticia para ampliar y modernizar la flota; de forma que pudiese competir con las de las potencias extranjeras que disputaban el predominio en el aprovechamiento de los fondos marinos.

Fue así como surgió la Ley de Crédito Naval, que, a base de préstamos a módico interés y a largo plazo, pretendía favorecer el desarrollo de la flota pesquera. Pero frente al espíritu que inspiró, sin duda, a esta legislación crediticia, no fueron los armadores que más necesitaban de su ayuda los verdaderos beneficiarios; de sus beneficios se aprovecharon otros armadores de menos tradición, e incluso gentes ajenas al negocio marítimo.

La propia Ley de 1961, concebida para ampliar entidades familiares, no favoreció a los armadores que, como los boucenses, tanto precisaban de su ayuda. Al exigir 60 toneladas de desguace para la entrega de 100 de nueva construcción, la hacía prácticamente inviable para los que debieran ser sus naturales beneficiarios. Se atendieron así las solicitudes que ofrecían un mayor tonelaje de desguace; y, como consecuencia, obtuvieron preferencia en las concesiones, no los armadores curtidos en el negocio marino, sino personas y empresas hasta entonces desvinculados de él, por el simple hecho de ofrecer un mayor desguace, adquirido de saldos.

Los armadores de Bouzas no podían, naturalmente, presentar más que aquello de que disponían. Como resultado, se produjo una verdadera crisis en la vida industrial de la villa. Muchos de los propietarios de barcos se vieron obligados a enajenarlos y a enrolarse como tripulantes, ya que con unidades anticuadas y antieconómicas sólo podían vislumbrar perspectivas ruinosas.

Bouzas, que había sido adelantada en tantas empresas pesqueras, quedó de pronto rezagada en su evolución. Los créditos estatales que podían garantizar la continuidad de un desarrollo floreciente, no proporcionaron las medidas protectoras que se demandaban. El panorama actual se dibuja, por eso, con líneas francamente declinatorias. Bouzas, que por los años 1936-1937 contaba con un centenar de naves pesqueras, apenas cuenta hoy con más de treinta. Ya no quedan en sus muelles más que barcos antieconómicos, residuos de un pasado glorioso.

He aquí por qué, en estas páginas consagradas a nuestros principales festejos anuales, nos pareció obligado presentar el somero balance que acabamos de exponer. Es hora de reflexionar sobre el ayer y sobre el hoy de nuestra villa, y de buscar remedios para que el viejo centro pesquero vuelva a recobrar su tradicional vigor.

PESQUERAS

Redsinsa

REDES SINTETICAS, S. A.

TELEFONO, 440
DIR. TELEG. REDSINSA

VILLAJYOUSA
(ALICANTE)

MERCERIA GESTOSO

Las mejores calidades en
LENCERIA y LANAS DE LABOR

ALFREDO BRAÑA, S/N
TELEFONO, 23 33 23

BOUZAS

Suministro de buques pesqueros y detall
Especialidad en carne de ternera
Tablajería

José Cambeiro Vidal

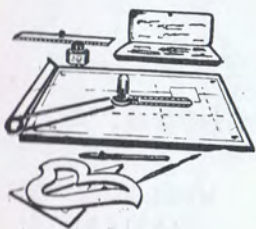
Mercado de Bouzas n.º 5
Alameda Suárez Llanos, 5

TELEFS.: MERCADO, 23 12 05 - ALAMEDA, 23 67 03 - PARTICULAR, 23 56 13

LIBRERIA LOPEZ PAPELERIA

Tomás A. Alonso, 353
Teléfono, 23 39 33

BOUZAS



BOUZAS y sus circunstancias

Al hablar de Bouzas no podemos dejar de hacerlo de su trilogía fundamental: El Stmo. Cristo de los Afligidos, sus Fiestas y el Liceo Marítimo.

De la devoción tan arraigada a su Stmo. Cristo y de la solera de sus Fiestas, otras plumas más expertas que la mía cantaron ya sus alabanzas. --- Sin embargo, cuando se ha referido al Liceo, pocos han tenido un recuerdo cariñoso para la primera sociedad, que hasta el presente vino sufriendo un período de letargo en su ya dilatada existencia.

No soy yo el más indicado para exponer las causas de este fenómeno, ni lo considero necesario, pues de todos son conocidas las razones que han dado lugar a él.

Hacia mucho tiempo que flotaba en el ambiente un gran deseo de acabar con este estado de cosas, y he aquí que un día, como una llamada profética, todos han respondido con un rotundo SI a la iniciativa de una modesta directiva. --- Modesta sí, pero con un innegable afán de renovación, con una extraordinaria visión del futuro y también con la absoluta seguridad de tener que llevar

a cabo la que era imprescindible para no morir: el LICEO MARITIMO DE BOUZAS.

Había sin embargo que ofrecer un aliciente a la juventud inquieta, y nada mejor para ello que unas posibilidades deportivas. --- Eran necesarias instalaciones adecuadas para la práctica de la vela, remo olímpico, skí acuático, motonáutica y otras como balonmano, baloncesto, tenis de mesa, etc.

Sin haber concluido las obras de estas instalaciones, podemos enorgullecernos ya de esos títulos bien ganados por nuestros balonmanistas de campeones de la Copa Federación de 3.ª Categoría, de Subcampeones de la Liga, y esa medalla de oro que la Federación de Tenis de Mesa otorgó a este Liceo en la presente temporada. Nuestros remeros olímpicos se preparan, además, para alcanzar las mejores marcas nacionales e internacionales.

He aquí un preámbulo de nuestras manifestaciones deportivas, a las que seguirán sin duda otras no menos importantes como son la gimnasia educativa y rítmica cuando esté terminado el formidable gimnasio en construcción.

Pero no acaban aquí estas inquietudes, y por eso la piscina olímpica será una realidad



Equipo de tenis de mesa

en un plazo no muy lejano, completando así el programa que nos hemos trazado.

Pero si importante es la juventud y sus manifestaciones deportivas, también merecen



Avanzado estado de las obras del nuevo edificio e instalaciones deportivas del Liceo Marítimo de Bouzas.

nuestra atención otras actividades que se desarrollarán en el flamante edificio social: las instalaciones de cafetería con su sala de juegos, el restaurante con unas incomparables vistas a toda la ciudad y nuestra hermosa ría, su biblioteca, sala de televisión y actos, magníficas terrazas en las que en todo su contorno se ofrecen unas bellezas naturales difíciles de encontrar, etc., etc.

Este es el Liceo Marítimo. Pero no podría acabar estas líneas sin dedicar un emocionado recuerdo de gratitud y admiración para cuantos de alguna manera han contribuido a hacer realidad lo que para muchos no era más que una quimera. Gratitud en primer término para la protección divina de nuestro Stmo. Cristo de los Afligidos, bajo la cual hemos ido llevando con paso firme esta obra. Gratitud para nuestro Delegado Nacional de Deportes, así como para el Ingeniero Director de la

Junta de Obras del Puerto de Vigo. Para el Arquitecto-Director de la obra, como artífice singular de la misma. Y para todos los socios que de manera decidida han prestado y siguen prestando su eficaz colaboración para la fi-

nanciación del edificio y para los que el Liceo tiene reservada una consideración preferente.

Vigo, Junio de 1969

ANTONIO DIEGO PEREZ

UNION CRISTALERA

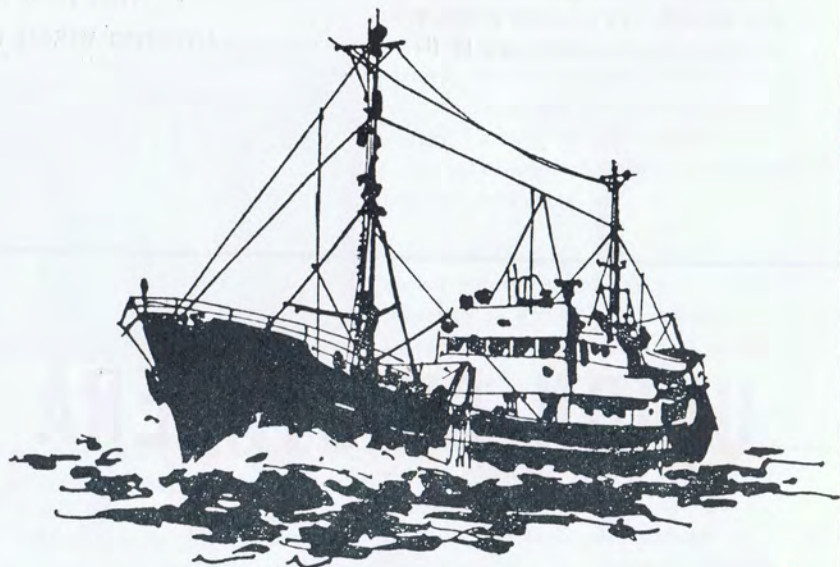


*Udrios de todas clases — Luna Pulida Cristañola
Espejos de garantía — Moldeados de Vidrio
Rótulos — Lunas y Puertas "Securit" y "Clarit"
Instalaciones y reformas comerciales — Niquelado
y Cromado de Metales — Aislamientos térmicos
y acondicionamientos acústicos*



Estamos a sus órdenes en:

VIGO - CORUÑA - ORENSE - LUGO - SANTIAGO - FERROL



80%

**de los pesqueros españoles
confían en los equipos de**

EMPRESA NACIONAL RADIO MARITIMA, S. A.

Debe haber una razón decisiva

Más del 80% de los pesqueros españoles tienen confianza en los equipos de E.N.R.M. La experiencia de nuestra Empresa, indica la razón de que haya tantos barcos provistos de equipos E. N. R. M. De nuestras sondas, radares, telefonías, etc. Vd. obtiene la confianza que se requiere en la pesca.

Su excelente calidad y diseño se combinan para asegurar economía y larga duración, lo cual significa mayor tiempo de trabajo productivo.

Otra de nuestras ventajas importantes es que en cualquier momento o lugar en que se necesiten repuestos o servicios, hay siempre un Técnico de E.N.R.M. que los proporciona de inmediato.

En cualquiera de nuestras 30 legaciones del litoral o en nuestra Central en Madrid, Jorge Juan, 6, tendremos sumo agrado en mostrarle en qué forma puede Vd. ahorrar dinero y conseguir mayor utilidad con los equipos de la Empresa Nacional Radio Marítima.

EXPRESIÓN

Ya se presiente la canícula como certero presagio de cálidas esperanzas y armonía de ilusiones. — Su singular e irisado colorido imprime belleza y bondad al paisaje y corazones. — El azulado mar adquiere esmeraldas características en su acuoso ropaje cual mimética y esperanzadora ofrenda al amor.

Amor condensado en aquella imagen del Cristo de Bouzas que venera con profundidad y emoción el pueblo de Vigo, porque a las entrañas mismas de Vigo conmueve con la explosión de su generosidad y largueza, al igual que aquella otra explosiva conmoción luminotécnica y artificiosa conque el pueblo, agradecido y enfervorizado, busca con denuedo y simétrico afán el corresponder así con aquel amor el día veinte de Julio.

Generosidad que sin duda alcanza también a los boucenses en particular, como lo evidencia ese logro asociativo, el Liceo Marítimo, expresión inequívoca de la fuerza a base de la conjunción de trabajo y solidaridad, que en las márgenes de la Ría de esta ciudad se alza imponente como indestructible testimonio de que el amor, el querer, es siempre posibilidad.

Vigo, Junio de 1969

José María Arbones Ande



MIGUEL PASCUAL Y C.[^] S. A.



MONTAJES ELECTRICOS NAVALES
E INDUSTRIALES

MARQUES DE VALTERRA. 9

TELEFONOS: } 23 63 25
 } 23 10 25

V I G O

Confecciones

 *paty*

TENIENTE LEIRÓS. 11
TELÉFONO. 23 26 95
BOUZAS - VIGO



Recuerdo

He vuelto a Bouzas. Después de muchos años de forzado olvido, he vuelto. He paseado por sus calles tranquilas, por sus playas rumorosas. He caminado respirando recuerdos, y algunos de ellos los escribo aquí.

¡Cuánto has cambiado Bouzas! ¡Eres la misma y sin embargo...! Te has vuelto como más joven, resonando trabajo en tus astilleros, en tus fábricas, en tus comercios.

¿Estás mejor?, ¿peor? No sabría decirlo. Me gustas como eres —joven y bulliciosa, trabajadora y alegre—, y como fuiste —recondita y tranquila, como encerrada en ti misma—.

Recuerdo

Aquella tranquilidad tan tuya, tranquilidad de trabajo, hecho sin prisas ni crispaciones. El reloj no era aun nuestro peor enemigo.

Aquellos cantos roncros de los marineros al volver al hogar.

La humanidad, ese compartir lo mismo penas que alegrías.

Los inefables “mirones”, cerco humano de toda obra, de todo acontecimiento, esos voluntarios del apoyo moral, siempre los mismos y siempre distintos, pues si uno marchaba rumbo a sus repentinamente recordadas ocupaciones no tardaba en llegar su substituto.

Y las gaviotas, por cientos, miles quizás, planeando excitadas sobre los barcos repletos de pescado.

Las fiestas en las que, aun hoy, me parece retornar al Bouzas de ayer.

Me he puesto triste recordando.

MANUEL DACOSTA

PIO XII, s/d.
APARTADO DE
CORREOS N.º 28
DIRECCION
TELEGRAFICA: LA INCA
TELEFONO: 515

INDUSTRIAL CALLOSINA, S.L.



FABRICACION:
HILOS - REDES
ARTES ARMADOS
FIBRAS SINTETICAS
CORDELERIA EN GENERAL

CALLOSA DE SEGURA
(ALICANTE - ESPAÑA)



artículos para camping y playa.
toldos y lonas para todos los usos

TOLDOS SERRANO

LUIS TABOADA, 15 TELEFONOS: 21 10 62 - 21 78 48 - VIGO

Una estrecha colaboración entre

INDUSTRIA GRAFICA

EMPRESA DE PUBLICIDAD

Gutenberg

atlantico

y la Comisión de Fiestas de Bouzas.

HAN HECHO POSIBLE LA REALIZACION DEL PRESENTE LIBRO CONMEMORATIVO.

Junio, 1969.



FIESTAS POPULARES

Viernes 18 de julio:

Al mediodía salva de bombas, para anunciar el comienzo de las fiestas populares, y para hacérselo saber a los niños, los gigantes y cabezudos, recorrerán la Villa, con acompañamiento de Gaitas del País, para obsequiar a la gente menuda con golosinas.

A la misma hora, se celebrarán competiciones deportivas: en la dársena, de remo olímpico de banco móvil; y en el dique muelle, de balonmano entre destacados equipos de la localidad.

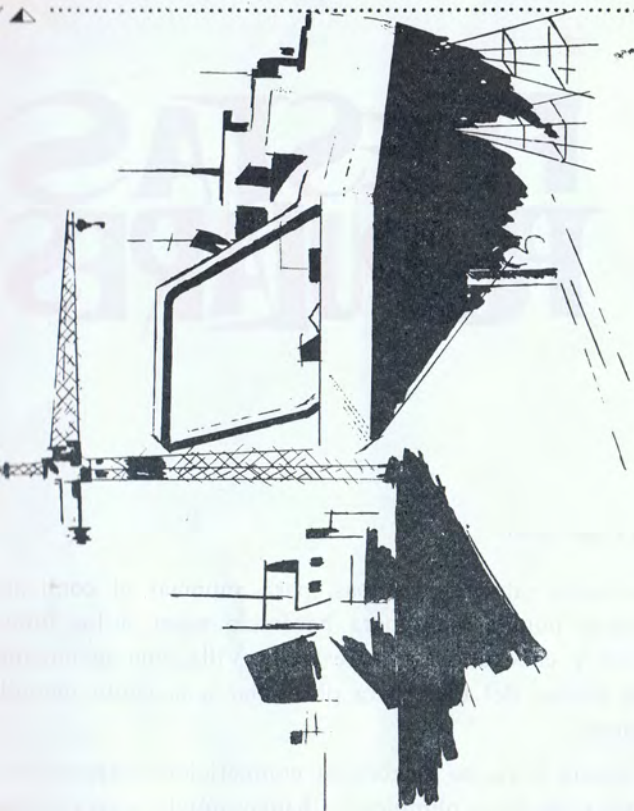
A las seis de la tarde, comenzará la animación del baile, mantenida hasta las dos de la madrugada por la formidable orquesta "Nuevos Rangers".

Sábado 19 de julio:

A las seis de la tarde hará su entrada la formidable agrupación musical BANDA MUNICIPAL DE CELANOVA, la que recorrerá con alegres pasacalles las principales Avenidas de Bouzas.

A la misma hora y hasta las dos de la madrugada baile a cargo de la orquesta FLORIDA de Pontevedra.

A las once de la noche, concierto musical en la Alameda de Suárez Llanos a cargo de la Banda Municipal de Celanova.



ARMADA

ASTILLEROS: REPARACIONES NAVALES
VARADEROS: HASTA 1.000 TONELADAS

Avda. Orillamar- 14
Telfs. 232704-232759

BOUZAS-VIGO

A medianoche, gran tirada de fuego de lucería a cargo del renombrado pirotécnico Raul González.

Domingo, día 20:

A las nueve de la mañana, hará su entrada la Banda Municipal de Castrelo, de Cambados, con alegres dianas.

Al mediodía concierto en la Alameda de Suárez Llanos a cargo de la Banda Municipal de Vigo y de la de Castrelo de Cambados.

A las seis de la tarde nueva actuación de las citadas Bandas con un selecto programa de obras musicales.

También a las seis de la tarde, en las Avenidas de Eduardo Cabello y Orillamar, dará comienzo una gran Verbena amenizada por las orquestas Venus de La Estrada y Florida de Pontevedra.

Por la noche, gran foli3n que se prolongará hasta las dos de la madrugada, en la Alameda de Suárez Llanos y en las Avenidas de Eduardo Cabello y Orillamar. La animaci3n correrá

Confitería **LA UNIÓN**

ESPECIALIDAD EN TARTAS Y PASTELES

Esmerado servicio
a domicilio para:

- ▶ Lunchs
- ▶ Bodas
- ▶ Bautizos
- ▶ Artículos para regalo



Teléfono, 23 23 58

BOUZAS-VIGO

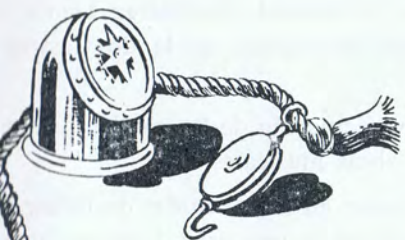
LA JONENSE

Marca Registrada

FABRICACION MECANICA
DE HILOS Y REDES PARA
LA PESCA, CON FIBRAS
NATURALES Y SINTETICAS

●
ESPECIALIDAD EN APAREJOS
DE PESCA DE TODOS LOS TI-
POS - TRENZAS CORDELERIA

●
ESPECIALIDAD EN APAREJOS
MONTADOS PARA MOTO-
PESQUEROS, CONGELADO-
RES Y MARISQUEROS



Leofil
Leomar
y Leoplen

LOS HILOS SINTETICOS PA-
RA REDES Y CORDELERIA,
CON LA GARANTIA DE

León Marco
Villajoyosa

APARTADO N.º 10
TELEFONOS: 327 y 365
TELEGRAMAS: «LEONMARCO»

(ESPAÑA)



a cargo de las orquestas Venus de La Estrada y Florida de Pontevedra, así como de la Banda de Castrelo de Cambados.

Como atracción especial, merece destacar la gran quema de fuegos de artificio, acuático y de aire a cargo del pirotécnico Don Raul González, una vez llegue la Imagen del Santísimo Cristo de los Afligidos a la altura del muelle, que este año se superará en belleza y arte a los de otros años anteriores.

Lunes, 21 de julio:

A las nueve de la mañana la Banda Municipal de Celanova recorrerá las principales calles de la Villa con alegres dianas.

A las doce, en la Alameda de Suárez Llanos, concierto a cargo de esta renombrada Banda.

A partir de las seis de la tarde y hasta altas horas de la madrugada, monumental verbena en la Alameda de Suárez Llanos, animada por la Banda Municipal de Celanova.

Asimismo a las seis de la tarde, en las Avenidas de Eduardo



GASEOSA ESPECIAL LA PITUSA

en sus tres sabores

-- BLANCA - NARANJA - LIMON --

Elaboradas de modo totalmente automático, con las mejores materias y agua pura y cristalina de los manantiales de Barciela.

¡ATENCIÓN!

REVISE LAS PRECINTAS
HAY MILES DE PREMIOS

CON LA GARANTIA DE ESPUMOSOS BARREIRO



Adrián Laspiur



FABRICA ARTICULOS
DE FERRETERIA
NAVAL Y GENERAL

APARTADO, 102
TELEGRAMAS:
ADRISPU
TELEFONO, 71 12 27

IBARRECRUZ, 8
EIBAR

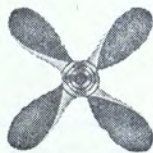
COMPañIA ESPAñOLA DE PINTURAS INTERNATIONAL, S.A.

PLAZA DE LOS ALFERECES PROVISIONALES, 2-2.º
BILBAO

Asociada a INTERNACIONAL PAINTS LTDA., de LONDRES

Fábricas asociadas en:

Auckland (N. Zelanda)	Cothemburgo (Suecia)
Bergen (Noruega)	Nueva York (EE. UU.)
Copenhague (Dinamarca)	San Francisco (EE. UU.)
Génova (Italia)	C. de México (México)
Trieste (Italia)	Río de Janeiro (Brasil)
Hamburgo (Alemania)	Sidney (Australia)



Rotterdam (Holanda)	Melbourne (Australia)
El Havre (Francia)	Vancouver (Canadá)
Rouen (Francia)	Montreal (Canadá)
Maracaibo (Venezuela)	Wellington (N. Zelanda)
Calcuta (India)	Fellin on Tyne (Inglaterra)
Nigeria (Africa)	

INTERNACIONAL es el nombre mundialmente conocido del mayor complejo asociativo de fabricantes de pinturas para; mediante intereses recíprocos, fundamentar el intercambio de experiencias y de los progresos técnicos que se logren con absoluta dedicación a tan difícil actividad y así ofrecer al consumidor, a través de un servicio comercial de la máxima solvencia, productos de la máxima garantía en cada empleo.

Agente en Vigo:

D. MIGUEL ALVAREZ RODRIGUEZ

Teléfono: 23 39 40
Avda. General Aranda, 50

El Cristo de Bouzas

Símbolo y pregón en el acuciante tragin de la vida marinera; acicate en las horas del duro trabajo; esperanza en el remanso de las violentas marejadas; ilusión y empeño que culminan en el retorno airoso con un bien tenazmente conseguido; alegría de sanos corazones, que tanto saben de penas y angustias, cara a la vida y al socaire de inciertas aventuras, tras las que se oculta la hosca faz del siniestro desenlace. Y con todo, amor, ese amor tierno y bronco, a la par, que sabe de esperas silenciosas y arribadas felices.

Un beso y una oración; un grito soterrado en el alma y una lágrima a flor de piel, que en vano trata de ocultarse.

Y, en síntesis de este amor, de esta angustia, de esta vitalidad pujante y aleccionadora, de este no saber lo que es ni lo que será más tarde, la eclosión magnífica y esplendente de brillantes luminarias y regocijantes expansiones, en que los corazones se abren en nobles impulsos de una alegría que se ofrece como la mejor ofrenda de una fe que se siente y se proclama con la más bella expresión de un sentimiento popular, ingenuo y simple y, por ello, más cercano a este sentido de paz y divina humanidad que es el Cristo de Bouzas.

Vigo, Junio de 1969

Francisco Mantecón Molins



ASTILLEROS NEUMÁTICOS

Duarry S. A.

Homologadas por la Dirección General de la Marina Mercante Española, según las disposiciones dictadas en la conferencia de Londres de 1960 sobre seguridad de la Vida Humana en el Mar.



Balsas neumáticas de salvamento de 6, 8, 10, 12, 16, 21 y 15 plazas.

Balsas rígidas de salvamento de 10, 12 y 14 plazas.

Todas las balsas neumáticas de salvamento DUARRY están fabricadas con dos cámaras flotantes, cada una de las cuales, por sí sola, es capaz de sostener el personal previsto a bordo.

La flotabilidad total de la balsa le confiere una capacidad de sustentación doble de la necesaria, de forma que en caso de emergencia puede alojar doble cantidad de personas que la cifra prevista.

ESTACIONES DE SERVICIO en los principales puertos nacionales y en el extranjero.

**Efectos
Navales**

LLINARES

PEDRO CASAS VALLE

ESPECIALIDAD EN
ARTES DE PESCA

Almacén y Oficinas:
Paulino Freire, 23
Teléfono, 23 24 80

BOUZAS

VIGO

CENIT, S. A.

Almagro, 1 - Teléfono, 419 05 00
MADRID

Bailen, 123 - Teléfono, 257 28 04
BARCELONA

E. GONZALEZ LAGO
María Berdiales, 3 - VIGO

Hogar patentado Cenit, para combustión perfecta
de carbones menudos y de inferior calidad

SUMINISTROS PARA LA
INDUSTRIA FRIGORIFICA

Compresores - Serpentes - Evaporadores
Condensadores - Accesorios tubería.

Muebles acondicionadores - Aparatos
de maniobra eléctrica.



Lunes 21 de julio:

Día dedicado a San Telmo, que será festejado con solemnes actos: a las 11 de la mañana, Misa Solemne a gran Coro y Orquesta.

Predicará el Rvdo. P. Riera O. D.

Al término de la misa, desfile procesional con la Imagen de San Telmo con el recorrido de costumbre.

Martes 22 de julio:

Festejos organizados en honor de su celestial Patrono San Pedro Pescador, por los patronos de pesca.

A las 11 de la mañana, Misa solemne a gran orquesta, con sermón asimismo a cargo del Rvdo. P. Riera O. D.

Como es tradicional, se hará durante la misa la ofrenda al Santo Patrón.

Finalizado el Santo Sacrificio, saldrá la procesión con el admirado grupo escultórico que representa la Pesca Milagrosa, por las principales calles de la Villa.

confecciones ariel

Prendas confeccionadas para

**SEÑORA
CABALLERO
Y NIÑO**

PAULINO FREIRE, 11
Teléfono 23 22 63

VIGO



"SOCIEDAD ANONIMA

EDUARDO VIEIRA"

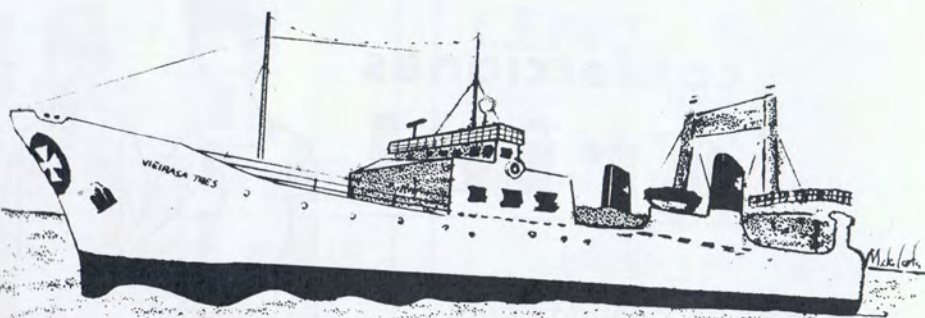
Buques Pesqueros, Tradicionales y Congeladores

TELEFONO OFICINA, 23 25 07 - 8

DIRECCION TELEGR. VIEIRASA

APARTADO CORREOS, 1.075

VIGO



◆ DISTRIBUIDORES DE TODA CLASE DE PESCADOS Y MARISCOS CONGELADOS EN LA MAR. POR TODA LA PENINSULA IBERICA Y EXTRANJERO CON DEPOSITOS EN VIGO, MADRID Y CACERES. BAJO LA MARCA "VIEIRASA"

Coia nova e Bouzas vella

Por V. PAZ-ANDRADE

Si hoxe poñemos en garimosa ameas os nomes de Bouzas e Coia, non é somentes pol-a forza da vecindade. O común destiño das súas parroquias, unha mareira e outra campeira, xa viña de sempre escriturado. Na propia terra e pol-a mao de Deus.

Agora a obra dos homes non fai senon pôr en andamento o mandado da Natureza. Un mandado, coma moitos mais, do que Vigo viña afeito a se esquecer, dende que botara corpo como cibdade moderna. O mesmo que se esquece aínda de defender a visibilidade marítima, seu maor —mais xa mermado— capital de beleza.

Os primeiros en dar probas de entendimento práctico das afinidades entre Bouzas e Coia, foron os petrucios da banda do mar. Eles adiantáronse a escoller a banda do agro pra pousadoiro dos seus mortos. O desllocamento a Coia d'Arriba do Camposanto, non se fixo por resolución administrativa. Foi unha corazonada popular, que anticipou o porvir. O porvir que anda xa a se facer presente.

D-aquela aínda ninguén matinara no levantamento do Polígono, anos despois executado, con moita presa par-o trámite das expropiacións, e moi pouca par-o demais. Ben se tratara da compensación en dereito debida aos perxudicados, ben de facer folgados e andadeiros os camiños que da ribeira ruben a colina. Toda a rede dos camiños inter-parroquiais, aínda retortos, empinados e angostos. Salvo algún, ben composto enriba e descomposto abaixo. Precisamente aquel por onde fan seu derradeiro viaxe os difuntiños de Bouzas, pra repousar na terra que os seus devanceiros escolleran.

* * *

Tampouco Coia Nova e Bouzas Vella son dous alcumes de gracia. Como non fora unha gracia da historia.

Coia comenza a recibil-a agora, emerxindo en torres de ferro e cemento, dende o anonimato da sociedade tradicional arrasada. Bouzas, non.

Aquela gracia e outras, Bouzas xa as recibira fai tempo. Viñan incorporadas, pol-o alento dos seus homes —rudos mais videntes— a unha avangarda da sociedade industrial.



**Formularios en papel
continuo para:**

**Facturadoras
Tabuladores
Ordenadores
(IBM-BULL-UNIVAC)-etc.**

**Impresos especiales
de copias simultaneas
para:**

**Facturas
Cartas
Notas de entrega
Nóminas
Juegos de SNAP-OUT
Sobres-bolsa en
continuo**

**Perforado de arrastre
Plegados en zig-zag
o juegos sueltos**

**INDUSTRIAS GRAFICAS
NOROESTE
TIPOGRAFIA - OFFSET**

Central:

**Cuba, 26
Telf. 21 55 47**

Sucursal:

**L. Mora, 90
Telf. 23 64 65**

V I G O

Coia ainda hoxe é principalmente... solar. Em troques, Bouzas e soleira. Coia e o que empeza a xurdir. Proiecto mais que realidade sobre o chan. Bouzas e algo feito, con personalidade adequirida e madurecida, e vocación resolta a pról do ventureiro dinamismo económico que comporta o traballo do mar.

Duas posicións de tempo mudado, si ben converxentes, hoxe ainda mais do que onte, n-unha unidade de vida urbán. Coia Nova e Bouzas Vella non poden en adiante medrar arredadas. Cada unha co seu propio feitio, seu ar moderno e seu sabor antigo, han de formar conxunto armónico, sin abafante uniformidade. Mais ben enriquecéndose reciprocamente das diferencias locais merecentes de ser postas en resguardo.

Bouzas e Coia van a ter, si non teñen xa, necesidades comúns. Compre entedel-as, de agora en adiante, con paridade no nivel o no radio dos servizos públicos. Mais pra poder conquistar un obxectivo tan elemental, tiñan que ser denantes cumpridamente establecidas as soldaduras da vialidade.

O espazo sub-urbán que fica de refugallo, entremedias dos dous núcleos, terá de ser despexado. Bouzas ten dereito a-o desbloqueo do seu costado interior, reclamando o prolongamento uniforme do novo sistema vial dende a colina a ribeira. Moito mais cando, como xa acontece, o tránsito pol-a rua de Tomás Alonso se fai cada día mais aborrecido, pol-a ruina total do pavimento.

* * *

A Gran Vía Travesas-Samil pudo constituir a conversión en realidade d un belo sono urbanístico. O mais gorrioso de todos, po-lo que toca a estruturar unha cidade en función do seu paisaxe. Bastaba reducir a unha liña uniforme e descendente o leve xogo das rasantes naturais, enfiando sin concesión a curva ou desnivel a Praia dende a Praza.

D-este xeito, o mar viría como si dixéramos ao ril da cidade. Na mesma Praza de America abrírase coma un ábside aéreo, composto dos vidros azules que tremelucen na Ría. Era ceais o posible, o derradeiro desquite da desventura que fói pra Vigo o aterramento das praias internas, e a de non ter afrontado a tempo a construción do gran paseo marítimo que tanto se bota en falla.

Outra vez as obras resultaron con patrón desaxitado. Pol-o menos á valoración dos bens estéticos que dan orixinalidade a nosa terra. Tamen e certo, que non había moitas razóns pra agardar froitos felices, do urbanismo teledirixido que nos ven super-imposto.

De todol-os xeitos, con mellor ou peor acerto, un novo pulmón de Vigo está a nacer, tendo a vella Vila de Bouzas como pleura. Hai, pol-o tanto, un imperativo orgánico, pra que Coia e Bouzas cheguen canto antes a integración do mesmo corpo e a respiración pol-as mesmas vias.

Vigo, mes de Sant Yago, 1969.

ELECTRODOS PARA

ACEROS DULCES

ACEROS FUERTEMENTE ALEADOS
(Refractarios e inoxidables)

ACEROS DEBILMENTE ALEADOS
(Aceros al Ni)

METALES NO FERREOS

FUNDICION

TRANSFORMADORES Y
MAQUINAS PARA SOLDAR

SOLDADURA Y
ELECTRODOS

ARCOS

EHEVARRI (VIZCAYA) - APARTADO 1.085

33 14 00 } 105

TELEFONOS

33 00 00 } 106

BILBAO

REPRESENTANTE PARA LA PROVINCIA DE PONTEVEDRA:

JOSE PASTORIZA ALVAREZ
AGENTE COMERCIAL COLEGIADO

AVDA. GRAL. ARANDA, 54-1.º - TELEFONO, 23 32 89

VIGO

Gratitud

«NO TE PRECIPITES AL DECIR QUE NO EXISTE LA FELICIDAD.
¿QUE ES LO QUE SIENTES CUANDO HACES BIEN A TUS
SEMEJANTES? PRUEBA Y RESPONDE»

Una vez más se nos honra al pedirnos unas cuartillas para el libro-programa de las fiestas boucenses. Por gentileza de la Comisión de fiestas, henos aquí, de nuevo, ante nuestros pacientes lectores, en fecha tan solemne, con el afán de poder contribuir, aunque de una manera un tanto pasiva, al mayor esplendor de las mismas y con el único deseo de poder ser útiles.

Así, pues, accedemos gustosos, aun reconociendo que sobran plumas más felices que la nuestra, para hacer el canto justo, tanto de estas fiestas tradicionales y famosas, como de este pueblo, ejemplo de laboriosidad.

Y en tan gozosas fechas, nuestros primeros recuerdos son, necesariamente, para los innumerables marineros los que, precisamente en estas épocas, cuando están en su apogeo las modalidades pesqueras de "Congelado", "Marisco" y "Bacalao", han interpuesto entre ellos y su templo parroquial, donde está, con los brazos perennemente abiertos, cobijándoles a todos, su Santo Cristo de los Afligidos, muchas millas, muchas singladuras, que les retienen lejos de su amado Cristo, así como de sus deudos queridos.

Pero ellos, están, también, gozosos, porque saben que se honra debidamente al Cristo y a San Pedro Pescador. Por ello, si bien es cierto que no están en potencia, sí en esencia y de todo corazón, con la alegría propia de la grandeza de almas, como la de los marinos, porque el Mar es crisol magnífico para templarlas, porque por los caminos salados, muy tortuosos en muchas ocasiones, se saturan de adversidades.

Y Bouzas no les olvida en estas fechas, porque son ellos, con su intrepidez, los que

van sumando peldaños en la ascendente escalera de su progreso.

De siempre, los pueblos han contado con hombres visionarios, adelantados y decididos, para su crecimiento, para su florecimiento en todas las ramas de las Artes, las Letras, las Ciencias, así como en los deportes, la industria, el comercio...

Y gracias a esos hombres valerosos, verdaderos portadores de la bandera del progreso los que, sin detenerse ante las dificultades de todo orden, inherentes a las grandes empresas, a conquistas fabulosas y catalogadas de antemano como insuperables, que han seguido adelante siempre, aun a costa de personales sacrificios, de penalidades incruentas, exponiéndolo todo, se puede estar orgulloso de la pujante Bouzas actual.

Pero harían falta muchos folios para poder describir, someramente, lo mucho que debe este pueblo a la decidida cooperación de unos pocos.

Porque hay que reconocer que Bouzas se ha subido al carro del progreso y está a la altura de los pueblos más adelantados, en primera línea de los pueblos avanzados, así en el orden cultural, social, industrial e intelectual. Y ello ha sido posible, repetimos, por la entrega total y sin reservas de unos visionarios del futuro, portadores de la bandera de la fe en su Santo Cristo, cerrando los oídos a las susurrantes voces de desánimo, así como a los vocingleros pusilánimes, y, siempre adelante, unos nos han legado y otros mejorándolo cada día, este pueblo de Bouzas, orgullo de Vigo, de la Provincia y de España, por su crecimiento en todos los órdenes.

Por eso, en esta pequeña glosa, queremos



**AHORA ES EL
MOMENTO**

**... de pintar y
preparar su
barco.**

NO OLVIDE QUE

PATENTE

ATILA

garantiza su conservación
con menos pintados

UNA ESPECIALIDAD DE

IA. VIGUESA DE PINTURAS, S. A.



hacer, primero, especial mención para aquellos valientes marineros, pioneros de la potencia actual, los que con sus faluchos costeros, en titánica y desigual lucha con el mar, que siempre es joven y fuerte, le iban ganando sus batallas cada día pero, con generosas aportaciones humanas (porque sólo saben los marinos que el Mar no regala, que cobra a muy alto precio las extracciones que se le hacen).

Así, de aquella "levadura", de aquél titánico esfuerzo, se han ensanchado y dilatado los caladeros, ganándole palmo a palmo millas y más millas, creciendo sus barcos en la proporción de las distancias, aunque, eso sí, siempre más pequeños con relación a sus grandes afanes de superación. Por ello, para aquéllos forjadores de esta pujante actualidad, nuestro recuerdo.

Pero como Bouzas sigue su marcha inexorable hacia las más altas cumbres del progreso, es necesario, también, reconocer, que gracias a decididos y animosos hijos, conscientes de la hora suprema, cara a un brillante futuro que se vislumbra y que nos ha correspondido vivir, no nos rezagamos. Esos hombres que anteponen la decisión a la desdiana, la superación a la desidia y al confor-

mismo, están llevando a Bouzas a la vanguardia de los pueblos adelantados.

Por eso, en tan gloriosa efemérides, cuando los cohetes y los fuegos de luces animan y dan colorido a las calles y plazas boucenses, nuestro recuerdo para los que vienen laborando en su engrandecimiento. Para los que hacen posible el montaje de estas fiestas; para el que está haciendo el milagro de la espléndida realidad que constituye el nuevo edificio social, que ya nos está enorgullecendo a todos, para el padre espiritual de todos los boucenses, que tanto se preocupa por el bienestar de sus hijos. Para todos los que siguen el camino de aquellos adelantados de hace más de dos siglos y que con su incansable entrega, nos hacen pertenecer a un pueblo ejemplar.

Para los que con sus comercios e industrias dan vida propia a Bouzas, así como para los que contribuyen a su progreso, aun en lejanía. Para los que la cuidan y embellecen y dotan a Bouzas de los adelantos necesarios. Que el Cristo de los Afligidos les proteja e ilumine y les bendiga. Para todos, nuestra sincera gratitud.

ANTONIO PARDO





...tienen a su cargo, la construcción
del nuevo edificio del Liceo Marítimo
de Bouzas



CONSTRUCCIONES EN GENERAL
ESTUDIOS Y PROYECTOS INDUSTRIALES

Viviendas, Edificios Industriales
Líneas de Transportes de Energía Eléctrica
Subcentrales Eléctricas
Trabajos Topográficos



OFICINAS: Av. García Barbón, 67

Teléfonos: { 21 24 27
21 64 03

Dirección: 22 27 54

Almacén: 23 26 56

Personalidad histórico - jurídica de la Villa de Bouzas



La mirada del visitante habrá de pararse admirativa siempre en esta zona del territorio municipal vigués, dotada del inconfundible perfil urbano de un viejo pueblo y puerto del Reino de Galicia. Su amplia y luminosa Plaza de la Constitución, el sólido y gallardo templo parroquial del Siglo XVII (bajo el patronazgo de San Miguel), las calles "bien empedradas" —como ya anotaba Madoz en 1843— y sus casas solares y blasones, residencias de Correas, Araujos, Pereiras, Troncosos y tantos otros hidalgos gallegos y hasta foráneos, hablan claramente del pasado histórico de Bouzas, confiéndole acusada individualidad en el Valle del Frago.

Inicialmente parroquia y bailazgo de la Orden del Temple en el coto de Coya, fue después feudo de Suer Yañes de Parada, igual que La Guardia y "La Villa bella de Redondela" en tiempos de Pedro I el Cruel, hasta que en 1371 Enrique II "en uno con la Reina Doña Juana" su mujer, y "con el Infante Don Juan mio fijo primero heredero" concede estos territorios "en donación por juro de heredad" (a perpetuidad) a Don Juan, Obispo de Túy, y a su Iglesia "por vos faser emienda de todo el daño et mal que vos el Obispo et la vuestra Iglesia de Túy avades pasado por nuestro servicio de Suer Yañes de Parada..." De este señorío eclesiástico (abadengo), mantenido ininterrumpidamente hasta su abolición por la Ley 6 de Agosto de 1811 (precedida de las limitaciones que a todos ellos había impuesto la Novísima Recopilación) arranca la primera nota diferenciadora de la jurisdicción de Bouzas, pues mientras aquí era ejercida por el Obispo y Cabildo Catedral de Túy, en Vigo pertenecía a la Mitra de Santiago. Bayona, como otras plazas y fortalezas de la Diócesis, estaban bajo la jurisdicción del Rey (realengo).

Esta dependencia señorial de Bouzas, idéntica a la que experimentaban la propia Ciudad de Túy y las Villas de Redondela y La Guardia, lejos de suponer peor condición o gobierno significaban excepción beneficiosa frente a los señores laicos, que exigían de los cotos y de los labradores contribuciones y servicios intolerables, y frente a los mismos merinos reales, que desconocían o alteraban los privilegios de los vecinos. Así los de La Guardia, en carta que escribieron al Cabildo de Tuy en 19 de Abril de 1505, quejosos de que se quebrantase por el merino Belloso los derechos que les correspondían en mar y en tierra, pedían protección y protestaban que "nós somos

vasallos por privilegio... a esa iglesia e por tal nos temos e avemos perpetuamente, nós ordenaremos juiz en cada un ano e carcereyro e teeremos quadea (cadena) e forca e aver aquí judiçon cevil e criminal en nome de vossas mercedes..."

En el año 1599, como prueba del cuidado que los boucenses recibían de su señor temporal, el Obispo Don Juan de San Millan les facilitó doscientos ducados para la construcción de un cerco o muralla de piedra en el mar, a fin de poder aprovechar mejor la pesca de la sardina.

Puede, pues, tenerse por seguro que la organización municipal que la pujanza del puerto y población de Bouzas requirió pronto, pasase del nombramiento de "tenençeiros" y justicias por el Obispo, al reconocimiento por éste de un Concejo de vecinos. Este Concejo aparece ya constituido a comienzos del Siglo XVI, compuesto de un Juez ordinario y cuatro regidores nombrados trienalmente por el Obispo y el Cabildo. Y es durante este mismo siglo cuando la Mitra tudense, unida al Ayuntamiento boucense, sostiene con el Concejo de Vigo un pleito, que gana, sobre el derecho de traficar y almacenar libremente la sal y de salar el pescado, que los vigueses pretendían disfrutar en exclusiva. En este litigio así como en la transacción por la que, en definitiva, se dirimió tal cuestión en 1561, se trasluce la personalidad jurídica que el Concejo de Bouzas había ya adquirido, como colectividad administrativa perfectamente definida y con capacidad de asumir, a la par que sus señores, la titularidad de los derechos discutidos y finalmente obtenidos para los vecinos del municipio.

Se ignora todavía de que época data, con exactitud, el otorgamiento del título de Villa de Bouzas. Como se sabe, el de villazgo era un Real privilegio concedido a algún pueblo para que por medio de sus alcaldes se ejerza en él la jurisdicción civil y criminal, poniendo "horca, picota y cuchilla y las demás insignias de jurisdicción que se han acostumbrado".

Lo cierto es que dicho título de privilegio aparece siendo ostentado en el año 1600 en el Acta del Libro de Acuerdos, fecha 24 de Julio, "estando en Consistorio y Ayuntamiento la Justicia y Regimiento" de la Villa de Bouzas "según lo han por costumbre", con la presencia de un teniente de Juez, dos Regidores y dos Procuradores generales de la dicha Villa. No obstante, según consigna en su "Calendario Histórico de Vigo", Alvarez Blázquez, es en 22 de Octubre de 1778 cuando Carlos III otorga el título de Villa a Bouzas. Como no cita la fuente de su investigación, ni tampoco hemos podido disponer de ella, sólo cabe conjeturar que se trate de una confirmación del antiguo privilegio al Concejo de Bouzas, Villa donde existía ya jurisdicción y era cabeza de uno de los veinte Partidos que, en 1750, componían la extinguida provincia de Tuy. Al Partido de Bouzas pertenecían entonces las feligresías de Coya, Bembrive, Beade y Corujo. Y los vecinos matriculados en el Gremio de Mar tenían su Juez aparte.

En estos años, cuando comienza a registrarse la presencia de los pescadores catalanes en nuestras costas y se suscita la gran contienda en Galicia sobre las nuevas artes de pesca (xábega) que aquellos empleaban, la Villa de Bouzas toma la iniciativa, que secunda Vigo, de defender su adopción y de oponerse a que les fuese retirada a los innovadores la Real Autorización, postura que acaba afianzándose, tras diversas vicisitudes, con fundamento

en proporcionar mayor abundancia de captura de sardinas y el abaratamiento del producto en beneficio de los pobres.

Bouzas, por resultado del libre desarrollo del comercio naval y de la pesca, es a mediados del pasado Siglo capital próspera de un término municipal más extenso, al añadirsele las feligresías de Alcabre, Comesaña, Matamá, San Pelayo de Navia, San Miguel de Oya y Sayanes, que reúne 1.700 casas "algunas de ellas bonitas y cómodas, y una bastante buena para el Ayuntamiento", y cuenta con varias escuelas públicas y privadas, además de con la industria de salazón y de construcción de buques menores.

Pero la incesante y esplendorosa expansión de Vigo desde entonces, hasta situarse en relación de contigüedad urbana con Bouzas, determina el que por Ley de 5 de Enero de 1904 el término municipal de este Ayuntamiento se agregase al de aquella Ciudad. La misma legislación que a la sazón autorizaba estas alteraciones de territorios municipales, (Ley Municipal de 2 de Octubre de 1877), tenía prevista la construcción de una Junta Administrativa para los pueblos agregados que tuviesen territorio propio, aunque carentes de las facultades jurisdiccionales y representativas sobre un patrimonio separado, que caracterizan parcialmente el funcionamiento de las actuales Entidades Locales Menores. No sabemos de ninguna iniciativa surgida para adoptar estos tipos de organización, dentro de la municipalidad viguesa.

¿Puede optar Bouzas a obtenerla todavía para recobrar una personalidad jurídica mínima, a la que le hace merecedora su título histórico y honorífico de Villa y su contextura urbana y territorial, definidos y perdurables?

FRANCISCO JOSE PINO SALGADO



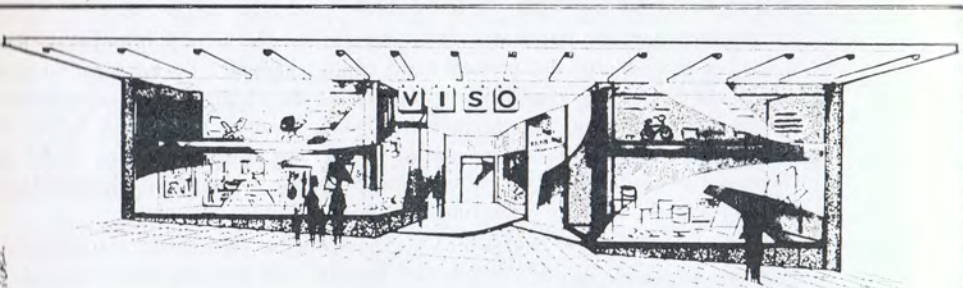
COMERCIAL MOSFER

**INSTALACIONES Y REPARACIONES
ELECTRICAS EN GENERAL**

**VENTA Y REPARACION DE TODA CLASE DE APARATOS
—ELECTRODOMESTICOS, RADIOS Y TELEVISORES—**

TIENDA Y TALLER:

**ALFREDO BRAÑA, 5 BOUZAS - VIGO
TELEFONO, 23 28 59**



- * PERFUMERIA
- * DROGAS
- * PINTURAS
- * BELLAS ARTES

Y AHORA ...

nuevas secciones

- * Coches y sillas para niños
- * Jugueteria
- * Perfumeria para bebes
- * Camping y Deportes

V I S O

Jose Antonio, 26
.Telf. 222633

ENTRONQUE DE AMOR



Quienes viven en puerto de mar saben de puertos y saber de puertos es una conjunción de afanes de partida y anhelos de arribada, partir hacia un más allá que siempre implica superación y arribar a la segura intimidad, también siempre acogedora.

Me impresionan las gentes portuarias porque son aventureras y de cada cien, son cien casi las que tienen que contar peregrinas andanzas, variopintas singladuras, de las que suelen callar, quizá por supuesto, flaquezas y desvarios, pero, a la par, son de una fidelidad innata e incluso los que nunca vuelven, e incluso también los que han hecho la vuelta imposible, viven la angustia indeficiente de su emigración en el agrio rumio del exilio.

Para así saber de puertos hay que haber tenido la cuna en un hogar donde la periódica horfandad de las despedidas es vital entrenamiento de una posible tragedia y después vivir dispuesto para la coyuntura de no tener siquiera tumba y el ánimo se va haciendo en las gentes del puerto, que hoy dicen adiós y mañana abrazan, como sólo pueden hacerlo quienes saben que puede ser, sin saber si será el último.

Tal psicosis encarna en una típica conciencia religiosa. El alejarse y volver a Dios no es

lo mismo en la gente marinera; me atrevería a decir que sus pecados tienen menos de infidelidad y rebeldía y mucho más de bandazos circunstanciales, así como sus devociones tienen también menos de atricción, de arreglo de situaciones y en cambio, muchísimo de amor, de ansia de serenidad, de místico encuentro.

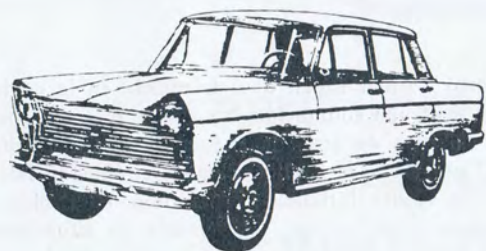
Así explico para mí, y creo que la explicación valdrá para todos, el entronque de Bouzas con su Santísimo Cristo de los Afligidos, a cuyas divinas plantas es posible que las gentes que no temen al mar y cuyo mayor porcentaje de existencia transcurre en la ruda separación del trabajo, amen a Dios tan llana, tierna y definitivamente, como ellos le aman.

En retruécano a ese refrán que aconseja: "Quien no sepa rezar, que salga a la mar", considero que puede afirmarse que quienes no salen a la mar y no conviven con quienes al mar salen, jamás sabrán rezar como los marineros.

Esto, y no el alarde bullicioso y pirotécnico, es el secreto matiz que da ese impresionante encanto al cuadro tradicional de las fiestas patronales de Bouzas en honor del Santísimo Cristo de los Afligidos.

JOSE SANTOS REIRIZ
Director del Colegio Nacional
"Virgen del Rocío"

GARAGE BOUZAS



SERVICIO de TAXIS

Con parada en Garage

Coches de 4 plazas y

FURGONETAS para reparto de mercancías

COCHES confortables y económicos para bodas, bautizos y otras ceremonias

Y ADEMAS Servicios Largos
(Servicios a Cádiz)

Llame Vd. al Teléfono **23 64 72**

Tomás A. Alonso, 268

B O U Z A S



un agregado a la villa

Quizá por no ser hijo de Bouzas puedo juzgar sin pasión la grandeza de esta Villa, que con el esfuerzo de sus hombres y el auxilio de sus mujeres, siempre dispuestas, a enjugar las alegrías y penas que sobrevienen en la vida, son capaces de laboriosidad, partiendo de lo artesano, para llegar a lo industrial. Es lo que

esta villa de buenos gallegos está haciendo o mejor dicho continuando de sus antepasados.

Un núcleo de la máxima pujanza industrial viguesa radica en este trozo de tierra en parte ganada al mar, siempre con afán de superación.

La Villa de Bouzas, hoy conocida en todos los ámbitos marineros, tanto en pesca como industrial, dentro o fuera de España, es admirada por la formación de sus patrones de pesca, los cuales, conocedores de los más escondidos caladeros mundiales, son constantemente felicitados, por las capturas realizadas en los lejanos mares.

Estos hombres son dignos de alabar por su esfuerzo de superación, hasta límites de idear y adaptar sistemas que cuando caen en manos extranjeras, son sometidas a una minuciosa experimentación, para luego adoptarlas en sus faenas.

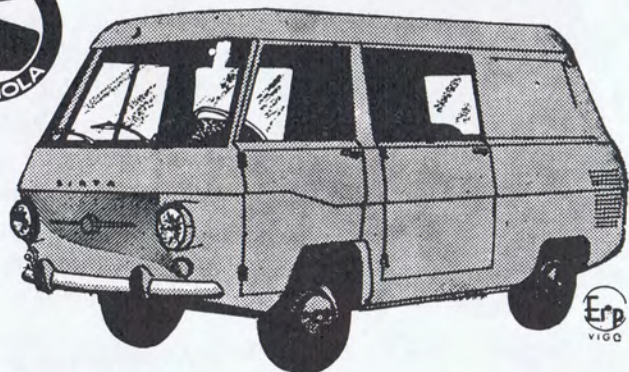
La industria siempre al día para facilitar la labor o hacerla más precisa, pone todos sus medios al alcance de los armadores que en sus barcos instalan los sistemas más modernos para aliviar el trabajo pesado a que estaba sometido el hombre.

**TODO BUCENSE PUEDE ESTAR
ORGULLOSO**

Felipe López Cartelle

Dir. Técnico de Auxena S. L.

ESTA **SIATA**...
¡PARECE MENTIRA!



- * 3 metros cúbicos de carga
- * 4 personas

¡...Y tiene las medidas de un 600!
esta **SIATA**...
¡QUE CAPACIDAD!

VEALA Y RETIRELA EN:

kaifer y c^{IA} S.L.

Calle Pontevedra, 4. Telef: 21 69 62-22 29 01 VIGO
SERVICIO OFICIAL **SEAT - FIAT**

Recogemos su coche usado
Facilidades de pago

ACTIVIDADES DEPORTIVAS DEL LICEO MARITIMO DE BOUZAS



Equipo de remo olímpico



Equipo de balonmano

COLCHONERIA JUMARES

RENOVACION DE SUS COLCHONES



TIENE EL HONOR DE OFRECER A SU DISTINGUIDA CLIENTELA
SUS SERVICIOS DE COLCHONERIA, TALES COMO MIRAGUANO,
LANAS, BORRAS, LANAS DE CORCHO, COLCHONES FLEX Y
ESPUMA, CUTIS Y DAMASCOS DE TODAS CLASES, ETC...

Tomás A. Alonso, 266
Teléfono, 23 36 11

BOUZAS-VIGO

PANADERIA
DAMASO

José García Alvarez

Tomás A. Alonso, 345 - Telf. 23 17 25

VIGO - BOUZAS



TRIBUTO DE GRATITUD Y PLEITESIA

Tercer domingo de Julio, en el argot familiar de Bouzas, conocido por "día del Cristo", es fecha extraordinariamente evocadora de felices momentos vividos desde la más tierna infancia. Su sola mención tiene el singular embrujo de despertar en la fantasía gratos y añorados recuerdos.

En este inolvidable día Bouzas por medio de sus tradicionales y seculares festejos, rinde amorosamente el anual homenaje de gratitud al Santo Cristo de los Afligidos.

Para conmemorar tan gloriosa efemérides con el debido esplendor, Bouzas lujosamente ataviada con las mejores galas de su fiesta mayor, procura con esmerado celo, presentarlas radiantes de atrayente alegría, merced a un selecto y nutrido programa de un jugoso sabor, que iniciado con el jubiloso estruendo de madrugadoras salvas reales, pregoneras del fausto acontecimiento, se abre marcha triunfal a magníficas y prestigiosas solemnidades profano-religiosas, que son espléndidamente coronadas, ante la emotiva estampa de la venerable imagen del Buen Jesús de los Afligidos, parado frente a la mar, y con propósito de reverente saludo, con una espectacular y sorprendente exhibición de fuegos de artificio, que cual maravillosa lluvia de luminosos pétalos de delicioso colorido, entrañan la sublime misión de cariñosa ofrenda.

Por su excelso origen, con fermento puramente espiritual y la loable intención de fervoroso homenaje de agradecimiento y pleitesía al Santo Cristo de los Afligidos, hermanado al entrañable afecto que nos merecen las venerables generaciones que con tanto ardor y cariño las legaron, nuestras renombradas fiestas, al igual que todas las fiestas patronales, fueron dulcemente penetrando y arraigando con evidentes muestras de general admiración y simpatía, en la interioridad del sentir popular hasta conquistar calidad de algo consustancial e inherente a su historia viva.

Cuando el mensaje de tan inefable y secular consigna, que esconde un valioso contenido de sublime significación, se nos brinda con explosión de entusiasmo y regocijo en el marco siempre alegre y colorista de unos brillantes festejos, estimulados por el plausible afán de dar ejemplo de fidelidad y respeto a un tradicional tributo de amor al Santo Cristo de los Afligidos, dichas fiestas a la perspicaz intuición de las gentes se las presente

La Iglesia con gesto de serenidad abre el depósito de la revelación a la investigación. De esto, puede salir una fe más robusta. Las revueltas, no siempre son signo de descomposición, pueden serlo de vitalidad. La teología moderna se esfuerza en penetrar el auténtico significado de la revelación, para adaptar la pastoral al pensamiento de nuestros tiempos. Esto no es signo de muerte, sino de vida; no es síntoma de negación, sino de evolución.

Abramos el alma a un sano y esperanzado optimismo.

Cierto, que hay mar, que brua; que hay olas alborotadas, barcas sacudidas, vientos que crujen, tempestades que abren abismos, remos afrenillados, redes vacías y arrugadas, timones rotos, barcos a la deriva, cruces sin vela; sentimos que es la hora de la tempestad; pero la tempestad pasa; tras ella, hora de calma. Entonces, se encienden los faros apagados; el sol, la luna y las estrellas, brillan sobre la oscuridad del mar ¿los acantilados, que deshicieron olas, contemplan serenos, como su fuero, su bravura, se convirtieron en besos de paz, sobre la agitada arena. Pasará la hora de las tinieblas. **Vendrá la hora de Dios.** Como la barca vuelve serena a las tareas del nuevo día hacia nuevos horizontes, así la Iglesia de Cristo, sobre la que opera siempre la fuerza y la vitalidad del Espíritu Santo, seguirá su rumbo segura y tranquila, y con gloria de misión cumplida, que su divino Fundador le asignó: **La salvación de las almas.**

Lo creemos, porque tenemos testimonio en aquellas palabras de Cristo: **ESTARE CON VOSOTROS HASTA LA CONSUMACION DE LOS SIGLOS.**

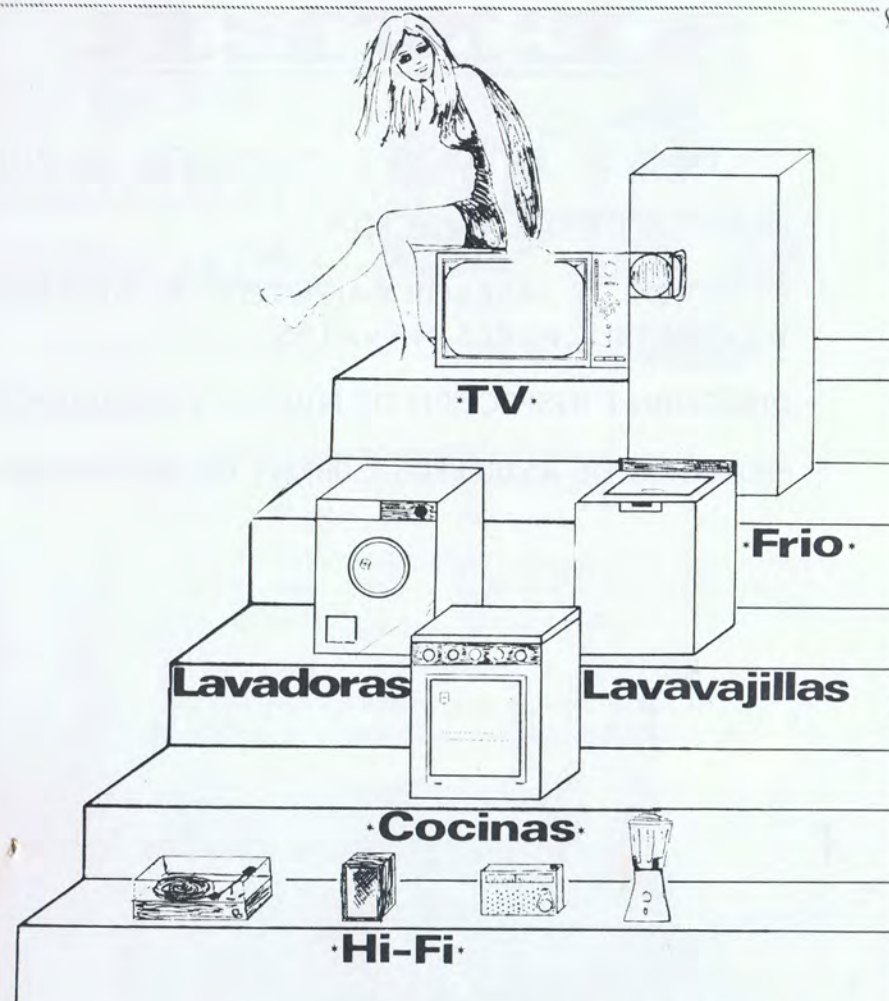


Ni la encrucijada de las dudas, ni las tinieblas del error, ni descomposiciones de muerte, nos pararán en caminar a nuestro eterno destino, porque seguiremos decididamente a Cristo, que es: **CAMINO, VERDAD Y VIDA.** Llevamos como guía a la Iglesia por El fundadora, que es **Madre y Maestra.**

Las plegarias, las flores, los cantos, las ofrendas, las luces, los blancos amores de fervientes comuniones, las lágrimas expresión de profundos sacrificios escriben en estos días, nueva página para la historia de Bouzas, así presentada: **FIESTAS EN HONOR AL BUEN JESUS DE LOS AFLIGIDOS 1969.** Al saludaros en los afectos de mi corazón, y bendeciros en las plegarias de mi alma, arrodillados ante el Buen Jesús de los Afligidos, que os mira desde la Cruz, y valoriza vuestros sacrificios, quisiera rezar con vosotros estas palabras: **Oh Santísimo Cristo de los Afligidos, creemos firmemente, que eres el Caminero, la Verdad y la Vida,** porque al repasar la historia, te recordamos en nuestra devoción y esperanza, iluminando hacia el puerto rutas cerradas por tinieblas de tempestad, te encontramos en nuestras dudas y temores, como luz, y en medio de nuestras lágrimas, y temores de muerte, como resurrección y vida; nuestra fe en Ti, secreto de nuestros éxitos, y vaya como ejemplo la fe en Ti, de ese caballero cristiano Don Telmo Pérez, y la de los que con él colaboran, en la que está el secreto de la decisión y sacrificio de lanzarse a la audaz empresa de organizarlas, cuando no contaban con los medios económicos, bastó su fe y el amor.

JOSE FERNANDEZ PARADA
PARROCO DE BOUZAS

Atlántico



Comercial **ESCALERA**
LOPEZ DE NEIRA, 8 - VIGO

CONCIENCIA QUE VENDE A
CONCIENCIA QUE COMPRA

Made in Spain

y entrevé suavemente aureoladas de una insigne distinción y abolengo, que las hace gratamente cautivadoras, encendiendo un poderoso y peculiar ascendiente en la conciencia colectiva del pueblo.

La armoniosa y lograda conjunción místico-profana, con que el ingenio y fantasía de las sucesivas y animadas comisiones de fiestas, en el transcurso de los años, en su laudable afán de superación, fue gradualmente revistiendo de genial esplendor, la grandeza de su excelsa y primordial finalidad, matiza el carácter de estas clásicas fiestas de solemne y elegante prestancia.

Toda simbólica expresión religiosa de ámbito popular, que aparejado a su magnífica propiedad de deparar una formidable función trascendente, dimanada de la sutil estela de espiritualidad trazada a lo largo de su ya secular existencia, contrajo además el gran mérito de haber obsequiado bellas y gloriosas páginas al historial de Bouzas, se hace formalmente acreedora, en justa correspondencia, a una gran estima por todos sus hijos.

Ello explica claramente, el que las personas conscientes de sus deberes morales de solidaridad ciudadana y de la lealtad debida a una elevada función, ante la celebración de sus fiestas patronales se sienten espontáneamente impulsadas a prestar con agrado y satisfacción su calor y apoyo.

Es verdad bien comprobada, que la íntima satisfacción del deber cumplido depara, infaliblemente, un apacible bienestar espiritual.

Esa misma ley regirá íntegramente con aquellos que demostrando firme lealtad a un sagrado deber, prestan con arrogancia su asistencia a la expansión jubilosa de un tierno sentimiento parroquial.

Se comprende, pues, perfectamente que la adhesión ferviente y cordial a las fiestas patronales constituye en realidad una gallarda y ejemplar lección de fraternal solidaridad ciudadana.

E. MERA

Tintorería GALICIA de J. Fernández

Capitán Cortés, 57 - Teléf. 21 44 41 - VIGO

LIMPIEZA DE TODA CLASE DE PRENDAS
TINTES EN TODOS LOS COLORES
IMPERMEABILIZACIÓN

Sucursal en Bouzas:

MERCERIA NUCHA

Rocío, 32 - Teléf. 23 62 28

MATERIALES Y ELEMENTOS DE

PRESTIGIO, RODEAN SIEMPRE TODA BUENA EDIFICACION

sacoal
SACOS Y MATERIAS
DE SUCIOS

decuponta
SISTEMA DE PUNTA
MONTAJE HERRAJES

ALABRIDA
SISTEMA DE
MONTAJE

YORRUBA
SISTEMA DE
MONTAJE

HERNANDEZ
SISTEMA DE
MONTAJE

AMERICA
SISTEMA DE
MONTAJE

NAVIA-ALUMINIO
PRODUCTOS DE
ALUMINIO PARA
PROTECCION

aremsa
SISTEMAS DE
MONTAJE

NAVI
SISTEMA DE ACERO
SUCIOS

M
SISTEMA DE
MONTAJE

peddlex
PRODUCTOS DE
ALUMINIO PARA
PROTECCION

**OFICINA
TECNICA
EQUIPO
MONTAJE
ESPECIAL**

PARA EL CONSTRUCTOR EXPERIMENTADO ...

Eugenio Pernas Fernández

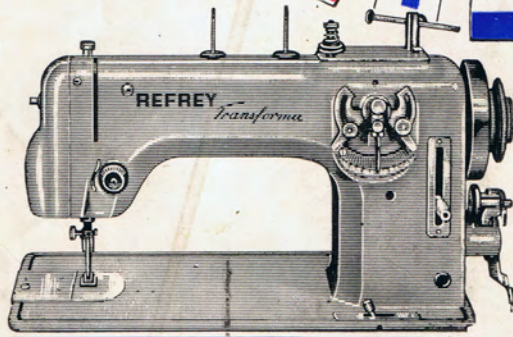
UNA GARANTIA DE BUEN SERVICIO

VIGO * ORENSE * LA CORUÑA

SECCIONES: VILLAGRANDE - ALTO MADRID - CARRETERA DE SARDOMA - VIGO



PALACIOS



* **REFREY** * *
* **Una marca de** * *
* **prestigio en el** * *
* **mercado mundial** * *



INDUSTRIAS P. FREIRE, S. A. · Vigo · Bouzas